

# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, 1. Fium-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel

m t i b e l f ö l d i h í r e k

1970. szeptember 5.

bb 1. kezdeményezték -eredményesen segítik a nemzeti jövedelem növelését - tizenkét fővárosi vállalat sikerei a kongresszusi versenyben

sl v/ tné ie bh hgy

1970. szeptember 5.

az árvíz pusztítása után június első napjaiban 12 fővárosi vállalat jelentette be, hogy többlettermeléssel, hatékonyabb munkával, takarékossgal segíti a nemzeti jövedelem tervezetfeletli növelését, a többmilliárdos árvíz-kár pótlását.

a kezdeményezés nyomán a gazdasági élet valamennyi területén értékes felajánlások születtek. a kibontakozó kongresszusi versenyben sok százezer dolgozó vállalt jobb, termelékenyebb munkát. a szakszervezetekhez most már sorra érkeznek jelentések a kongresszusi verseny sikereiről, köztük a 12 kezdeményező vállalat eredményeiről.

különösen fontos volt a téglagyáraktól kapott gyors segítség. a kőbányai téglagyárban a vártnál jóval többen jelentkeztek társadalmi munkára a környező vállalatoktól, hogy a munkaerő hiányon ily módon segítve, minél előbb elkészüljenek a házak újjáépítéséhez szükséges téglák. az egész évre felajánlott 6 millió helyett eddig 15 millió nyerstéglát gyártottak terven felül, az év hátralévő részében pedig a nyerstéglákat kiegészítik. a budai téglagyárban jóval kevesebb volt a társadalmi munkás, de a munkaerőhiány ellenére is elkészült az év végéig felajánlott 1,3 millió égetett cserép, a 7 millió nyerstégla, és a 6 millió égetett téglából is majdnem 5 millió.

a 21-es építőipari vállalatnál nagyrészt az ösztönzés egyik érdekes, új módszerének tulajdonítják, hogy a hajtómű- és felvonógyár albertfalvai új üzemét egy hónappal, a patyolat keletföldi mosodáját pedig több mint két hónappal határidő előtt átadták, s a felajánlásnak megfelelően lényegesen meggyorsították a Ganz villamosági művek új próbaüzemének építését is.  
/folyt. köv./

hr

kongresszusi versenykötvényt kap a 21-s építőipari vállalat valamennyi dolgozója, aki egy-egy fontosabb munka határidejének előbbrenozását vállalja, a felajánlás teljesítésének jutalmazásaként eddig 200 ezer forint névértékű kötvényt váltott be a vállalat pénztára, s e jelentős összegben a 600 legjobb dolgozó osztozott.

a kezdeményező 12 vállalatához tartozik több vegyipari üzem is, köztük a kőbányai gyógyszerárugyár, amely 70 millió forint értékű többlettermelést vállalt. bár a teljesítés mértékéről pontos adataik még nincsenek, terven felüli szállításaikat már hetekkel ezelőtt megkezdték. előrehozták például több - külföldön is rendkívül keresett - gyógyszerük kibocsátását. a közelmúltban kezdtek meg a szív- és vese működési zavarok megszüntetésére alkalmas verospiron, továbbá az új, minden kábító utóinatástól mentes altatószer, a sombrevin injekció exportálását. a közeli hónapokban az új gyógyszerek itthon is forgalomba kerülnek.

a phylaxia oltóanyagtermelő vállalatnál a gépek egy részét néhány hónap óta egy helyett két műszakban üzemeltetik, hogy az árvízszelvény területek részére soronkívül sertés és baromfipestis elleni oltóanyagot, zenkívül a tervezettnél legalább 50 százalékkal több állattápszert gyártsanak. eddig 100 ezer adag sertéspestis elleni, és hat millió baromfipestis elleni vakcinát, ezenkívül most már havonta 40 helyett 60 vagon borjutápszert állítanak elő.

a budapesti vegyiművekben több mint 20 millió forint értékű növényvédő szer terven felüli gyártásáért versenyeznek, ezt viszont egy ideig akadályozta a munkaerő-hiány. az utóbbi hetekben azonban úgy szervezték át a munkát, hogy a többlettermelés szempontjából kevésbé fontos műhelyekből a dolgozók egy részét átcsoportosíthatták a munkaerő-hiánnyal küzdő részlegekbe, így a munka meggyorsult.

a műszaki és szervezési intézkedések legváltozatosabb formáit alkalmazzák más vállalatoknál is a munkaerő-hiány hatásainak enyhítésére. a magyar optikai művekben a különböző intézkedésekkel évi hatvanezer munkórát és ezzel 50 ember munkáját takarították meg, mivel azonban a munkaerő-hiány is csupán enyhült, de nem szűnt meg, a fizikai munkák egy részét kigépek, pneumatikus szerszámok üzembehelyezésével könnyítették. így módon most már bizonyosra vehető, hogy ideai tervezett nyereségüket, felajánlásuknak megfelelően kétmillió forinttal túlteljesítik. a csepeli szerszámgyárban ugyancsak tettek műszaki intézkedéseket, így is azonban több ezer túlórára volt szükség ahhoz, hogy felajánlásuknak eleget téve 2 százalékkal túlteljesítették eddig esedékes évi tervüket. a csepeli fémmű és a magyar kábelművek munkaerő kooperációval is előmozdítja a két vállalat közös felajánlását, kábelek terven felüli gyártását. a magyar kábelművek egyik vidéki telepének brigádja a csepeli fémműben segíti 500 tonna könnyűfémhuzal gyártását, majd ebből a huzalból a magyar kábelművekben gyártanak kész vezetékeket. eddig 60 tonna fémhuzalt vettek át csepeltől és az ebből gyártott kábelek egy részét ingyen az árvízszelvény területeknek ajándékozták.

sikeresen teljesíti vállalását a további két kezdeményező, az épületasztalosipari vállalat és a fővárosi finommechanikai vállalat is./mti/

bb. 2. premier: egyszerre két helyen - októberben mutatja be új műsorát az állami népi együttes

i/gy/tn/rj zs cz

1970. szeptember 5.

az állami népi együttes október 20-án, tisztán innen, dunán túl,, című új, egész estét betöltő vidám összeállításal lép a közönség elé. milyen érdekességeket ígér az együttes ideai első bemutatója - erről adott előzetes tájékoztatást fenér istván igazgató, az mti munkatársának.

- a készülő műsorban négy nagy tájegység népzenejét és legszebb táncait kötöttük csokorba. elsőként észak-magyarország, a palócföldnépszokásai elevenednek meg a színpadon, majd dunántúli, alföldi és erdélyi népi játékokat, vidám történeteket táncolnak el a művészek. a műsor terveit és koreográfiáját létai dezső, az együttes koreográfusa készítette. bemutatónk egyik érdekessége, hogy a premiért vidéken, egyszerre két helyen tartjuk meg. ebből a programunkból azért készült egyszerre két példány, hogy együttesünk olyan kisebb, háromszázöttszáz személyes, vidéki kulturotthonokban is bemutatkozhatson, ahova eddig helyszüke miatt nem tudott eljutni. a bemutatót 115 tagú művészeti gárdánk két csoportra osztva pásztón, illetve tájszon tartja meg.

ezután műsorunkkal országjáró körútra indulunk, programunkkal novemberben budapesten is bemutatjuk a művelődési házak dobozóján. egyébként szeptember 20-án, október 5-én és október 12-én a fővárosi közönség a 19 évvel ezelőtti, bemutatkozó műsorunkat, az ecseri lakodalmost láthatja az erkél színházban.

/mti/

bb. 3. tanévkezdés idején: sok a hazulról elszökő fiú és lány - rendőrségi tájékoztatás a csavargásokról

i/zsu/rj zs hgy

1970. szeptember 5.

széleskörű felmérést készítettek a fiatalok csavargásának pszichológiai, társadalmi okairól és következményeiről a budapesti rendőrfőkapitányság fiatalok- és gyermekvédelmi osztályán. a vizsgálódás során sok érdekes megállapításra jutottak. mint kitűnt a csavargás okai között első helyen a rendezetlen családi élet szerepelt. ezen belül az alkoholisták, az egy fedél alatt veszekedő és az elvált szülők gyermekei szöknek meg leggyakrabban.

/tolyt.köv./

MF

bb. 3. / tanévkezdés.... 1. folyt./rj

gyakori indíték a tizenévesek vélt vagy valódi sérelme, a tulságosan szigorú, olykor tettleges szülői feddés, stb.

az adatok azt bizonyítják, hogy a csavargás a bűnözés melegágya: a fiatalok bűnözők több mint 60 százaléka a lopás, rablás, zsarolás, orgazdaság, s az egyéb bűncselekmények elkövetése előtt már többször is megszökött családjától, az intézetből. azt is megállapították, hogy „kritikus kor”, a fiuknál a 14, a lányoknál a 17 életév: ebben a korban „mennek világgá”, a gyerekek. szökésük idején azonban többnyire csak kisebb-nagyobb bűncselekmények elkövetésével tudják biztosítani létfenntartásukat.

több éves tapasztalat, hogy az iskolakezdés idején ugrásszerűen megnövekszik az intézetekből, a családi otthonból „meglépő”, gyermekek száma. mint dr. mézáros józsef rendőrezredes, a budapesti rendőrfőkapitányság fiatalok- és gyermekvédelmi osztályának helyettes vezetője elmondta, ilyenkor fokozott gondot, gyakrabban tartanak ellenőrzést, „csargó-razzlát”,.

- az elmúlt hetekben például naponta 8-10 szökött lányt és fiút is találtunk budapest különböző részein. a razzták során többnyire meghatározott helyeken keressük a gyermekeket. fővároszerte mintegy háromszáz „buvóhelyet”, tartunk nyilván, ahol lelkiileg vagy fizikailag többnyire sérült felnőttek, illetve a tereken, parkokban „táborozó”, fiatalok befogadják a kis csavargókat.

hatásukra a szökésben lévő fiatalok könnyen rossz utra tévednek és veszélyt jelentenek önmagukra is, a társadalomra is. ugyanakkor kiszolgáltatottságukban százféle ártalom leselkedik rájuk. /a közelmúltban 40 gyermeket hoztak be hozzánk, közülük 12-t kellett kórházba szállítani, főleg nemibetegséggel./

- tapasztalataink szerint a csavargás egyik jellemzője, hogy ismétlődik. a többi között ezért is fontos feladat a szökésben lévő gyermekek felkutatásán kívül a megelőzés is. ebben több száz társadalmi aktivista - önkéntes rendőr, pszichológus, tanár, szakszervezeti, nőtanácsi dolgozó, kisz-vezető és munkás - segít bennünket. áldozatos munkával részt vesznek az éjszakai ellenőrzésekben, patronálják a veszélyeztetett gyermekeket, ellátogatnak családjaikhoz, törődnek gondjaikkal. de nemcsak aktivistáink, hanem az egész társadalom támogatása szükséges ahhoz, hogy eredményesen tudjunk tevékenykedni a fiatalok csavargás megelőzésében és a szökött gyermekek problémáinak megoldásában. /mtj/

- 4 -

bb. 4. a fővárosi szabadtéri színházak idei mérlege: 67 előadás, csaknem százezer néző - kerék Antal igazgató nyilatkozata

i/fe/jr zs hgy

1970. szeptember 5.

végetért az idény a fővárosi szabadtéri színpadokon, a mérleg: 67 előadás, csaknem százezer néző.

- 1970 nyara az egyik legsikeresebb évadunk volt - mondotta nyilatkozatában kerék Antal igazgató. - a látogatottság 18 ezerrel haladta meg a tavalyit, s jobb volt mint az 1967-es évi, pedig akkor a század legmelegebb nyara volt. ugyanezt sajnos nem állíthatjuk az idei szeszélyes júliusról és augusztusról: 12 előadásunkat mosta el az eső. egy szombat kivételével valamennyi e napra tervezett műsorunkat másnapokon kellett megtartanunk. mindezzel ellenére jelentős művészi és anyagi sikert könyvelhettünk el.

- örvendetes jelenség - s ez a jövőben további erőfeszítésekre kötelez bennünket, - hogy a közönség a nyári estéken is a színvonalasabb, igényesebb produkciókat részesíti előnyben. ez különösen megmutatkozott a margitszigeti szabadtéri előadásokon, itt a látogatottság tizezerrel nőtt a tavalyihoz képest. az aida- amelyben világhírű vendégművészek léptek fel és a rendezés is igen színvonalas volt / a darab színpadra állítása egymillió forintba került/ telt „házakat”, eredményezett. kirobbanó sikere volt a novoszibirszki balettnek, amely a hattyúk tava-t mutatta be. aggályaink, hogy e produkció iránt kisebb lesz az érdeklődés, mivel azt a közsínházak is műsoron tartják, általában bizonyultak, a közönség „bejött”, a vendégművészek előadására: nyolcezren tekintették meg. változatlan vonzereje volt a mosoly országának és sikert aratott a tv-ből már jól ismert röpülj páva... szabadtéri előadása.

- az idei évad egyik meglepetése volt - számunkra is - a városmajori szabadtéri színpadon bemutatott charley néni nagy sikere. tavalyi 16 előadásunkra mindössze hét ezren voltak kíváncsiak, az idén 23 előadás is kevésnek bizonyult, s a nézők száma meghaladta a 22 ezret. ilyen sikerre a városmajori szabadtéri színpad történetében még nem volt példa. ebből azt a tanulságot vontuk le, hogy a könnyebb hangvételű, ugynevezett szórakoztató darabokat is csak rangos művészekkel és igényes rendezéssel lehet sikerre vinni.

- önkritikusan kell szólnom a budai parkszínpad idei műsoráról, amelynek látogatottsága 7 ezerrel csökkent. itt csupán a bukaresti revü elégitette ki a könnyű-műfaj iránti igényt. a halló itt balaton és a slágerhullám 70, amelyet a tizenéveseknek szántunk, megfelelt a várakozásnak. a fővárosi operettszínháznak a szabadtérre átvitt két régen műsoron tartott produkciója a vigözvegy és a maya nem találkozott a közönség érdeklődésével. a parkszínpad idei műsora kissé rögtönzött volt, szükségmegoldást kellett találnunk - rajtunk kívül álló okokból. /ígéretünk volt a romhányi-litványi-körmendi alkotóhármstól egy vidám, látványos, szórakoztató kabaréműsorra. a terv nem valósult meg és ezt megsínyeltük./ /folyt.köv./

- 5 -

bb. 4. / a fővárosi... 1. folyt./rj

kerék Antal igazgató a nyári tapasztalatairól szólva még elmondotta, hogy a jövőben a program megtervezésénél fokozottabban figyelembe veszik a megnövekedett szabadidőt. míg ugyanis a korábbi években a szombati és a vasárnapi előadásokat látogatták a legtöbben, most a hosszabb vikkend bevezetésével a vasárnapok a leggyengébbek, és növekszik a nézők száma a péntek esti előadásokon.

az igazgató végezetül elmondotta, hogy az évad jelentős anyagi eredménnyel is zárult: a pénzügyi tervek fél millió forinttal túlteljesítették. /mti/

bb. 5. elismerő oklevél a jubiláló tanácstagoknak.

i/ni/rj zs cz

1970. szeptember 5.

a népköztársaság elnöki tanácsa határozatot hozott: a tanácsok fennállásának 20. évfordulója alkalmából elismerő oklevelet adományoz a két évtizede tevékenykedő tanácstagoknak, illetőleg tanácsi dolgozóknak.

az elismerő oklevelet október 22 és november 8 között, tanácsülésükön adják át. /mti/

bb. 6. a munkások őszi harcgyakorlatai

i/vt/rj zs cz

1970. szeptember 5.

hamarosan megkezdődnek országsszerte a munkásregységek őszi harcgyakorlatai. Legfiatalabb fegyveres testületünk tagjai ez alkalommal számot adnak felkészültségükről, s egyben tökéletesítik gyakorlati tudásukat. a közeli napokban tízezrek vonulnak majd ki a terepre. egyidejűleg lebonyolítják a harcserű lögyakorlatokat is.

ezzel párhuzamosan az előképzésben részt vevő munkásr-jelöltek is készülnek arra, hogy bekapcsolódhassanak a szervezetszerű állományban folyó magasabb színvonalú kiképzésbe. /mti/

bb. 7. „robotkák,, takarítják majd a budapesti járdákat

i/ni/rj zs cz

1970. szeptember 5.

fokozatosan gépesítik a járdatisztítást - határozta el a fővárosi tanács ingatlankezelési főigazgatósága. az erre alkalmas géptípusok kiválasztását már megkezdték. az egyik osztrák cégtől kipróbálásra megvettek egy sokoldalúan felhasználható takarítógépet, s a tapasztalatoktól függően újabb 20-25 darabot vásárolnak. tervezik nagynyomású járdamosogépek munkábaállítását is. mindkét géptípus külföldön jól bevált. a keskenyebb járdák rendszeres tisztítását középteljesítményű járdaró, illetve kézzel tolható kisgépekkel akarják megkönnyíteni. az első példányok rövidesen megérkeznek az nszk-ból. hasonló ügyben tárgyalásokat folytatnak egy francia céggel is. a járdatarítógépek - népszerűen „robotkák,, - a következő években jelennek majd meg a fővárosi járdákon. /mti/

- 6 -

bb 8. új lakótelep épül Kőbányán - a sörgyári pincesorok fölött

i pr/mm zs bh-cz

1970. szeptember 5.

új lakótelep beruházási programját hagyták jóvá a város-házán: a tervek szerint 670 lakást építenek fel a x. kerületi mádi ut, harmat utca, gitár utca és a 144. utca által határolt területen. korszerű építéstechnológiával itt két 4 emeletes és nyolc egyenként 10 emeletes házat hoznak tető alá; a lakások 53 százaléka két szobás, 39 százaléka két és félszobás, 8 százaléka pedig másfél szobás lesz. a lakások átlagos alapterülete valamivel meghaladja majd a z 53 négyzetmétert. az építési terület nagysága eléri az öt hektárt. a beépítésnek talajmechanikai és geológiai szakvéleményhez kell igazodnia; a mádi ut alatt húzódik ugyanis különböző mélységben a sörgyári pincerendszer egy része, s különböző egyéb folyosókról és tárnákról is tudnak.

a 670 lakás kiszolgálásához 75 gyermeket befogadó óvodát, 40 személyes bölcsődét, s 560 négyzetméter alapterülettel egy abc kisáruházat építenek fel. /mti/

bb 9. nyolcszázal több hely a budapesti nevelőotthonokban

i ni/pv zs bh hgy

1970. szeptember 5.

az állami gondozásra szoruló budapesti gyermekekre az új tan-ében is megkülönböztetett figyelmet fordítanak a fővárosi oktatási szervek. a különböző típusú nevelőotthonokban, az értelmi és érzékszervi fogyatékosok intézeteiben körülbelül hatezer gyermeket gondoznak, akiknek egész évi ellátása az intézmények fenntartási költségeivel együtt meghaladja a 150 millió forintot. a központi intézmények, nevelőotthonok nyári tatarozására például mintegy nyolc millió forintot költöttek. kicserélték a korszerűtlen felszereléseket, izléses butorkkal rendezték be a gyermekszobákat, beépített szekrényekkel látták el, függönyökkel, szőnyegekkel tették otthonosabbá a helyiségeket. az óvodások intézeteiben szaporították a játék- és sporteszközöket.

az intézeti elhelyezés iránti igény egyre fokozódik, s ez szükségessé teszi az otthonok hálózatának bővítését. a negyedik öt éves tervidőszakban körülbelül 800-al növekszik a nevelőotthoni helyek száma. a róbert károly köruton már megkezdték egy 250-260 személyes intézet építését; a xi. kerületi neszélyi uton 260 személyes új otthont rendeznek be s ugyancsak a következő években új intézményt kap 160, gyengén látó gyermek. néhány intézet bővítésre szorul. a xviii. kerületi ságvári uton levő szabadság óvodás otthonban 50-nel növelik a helyek számát, az építkezés rövidesen megindul; a xii. kerületi lóránt uti óvodás nevelőotthonban is több gyermeknek jut majd hely, a munkát itt is még az idén megkezdik, továbbá a fővárosi gyermekek elhelyezésére szolgáló monosbéli óvodásotthon bővítése szerepel a programban. pilisszántón gyógypedagógiai intézetet rendeznek be 12-18 éves fiuk részére, a mintegy száz személyes intézmény a jövő ősszel nyílik meg. /mti/

- 7 -

bb 10. a világ első „térképe” ? - kecskeméti kutató érdekes  
őstörténeti felfedezése

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

rapi miklós, az mti tudósítója jelenti kecskemétről:

török sándor amatőr nyelvész és etimológus már régebben  
felfigyelt arra az ősi belső-ázsiai szokásra, hogy az égtájakat  
színekkel jelölték egy kereszt alakú misztikus jelábrázolással,  
amely azonos volt a kínaiak ugynevezett taj-ci misztikus jelével.  
a kutató rögzítette a rekonstruálható színjelzés-rendszert, s  
kiderült, hogy a régebbi az i. e. 2000 körüli, a „legújabb”,  
pedig azsidőszámításunk körüli évszázadokra tehető. Legújabb  
érdekes felfedezése, hogy az égtáj-jelzés nem csupán vallási eredetű  
volt. ugyanis a keresztalakú misztikus ábrának a szaján és  
altáj hegység közé helyezett képzeletbeli csomópontjától számít-  
va a környező népeket is égtáj-irányuknak megfelelően színekkel  
határozták meg. -a kereszténység eddig ismeretlen eredetűnek  
vélt jele, a kereszt - következtet a kutató - több ezer éves ha-  
gyományon alapszik, s tulajdonképpen a világ első térképét is  
jelentette.

az ősi térképekről máris leolvasható néhány figyelemreméltó  
adat. például az, hogy a finn-ugor népek őshazája az i. e. 2000-  
800 közötti időben nemcsak az ural-hegység nyugati felén volt,  
hanem a káma és a jenyiszej folyók közti területen is. meghatá-  
rozhatók a finn-ugorok újabb és újabb szomszédainak időrendben tör-  
tént letelepedése, illetve beolvadása. az egyes népek pontos azonosí-  
tása még további munkát igényel, de már bizonyosnak látszik, hogy  
a színjelzések változásaiból meglepő pontossággal figyelemmel ki-  
sérhető az ázsiai és a kelet-európai népek mozgása.

a kecskeméti kutató felfedezése elősegítheti az ókori népnevek  
eredetének megfejtését, ázsia földrajzi neveinek időrendi meg-  
határozását, az ókori társadalmi szerkezetek tisztázását.  
/mti/

bb 11. a vadászati világkiállítás előtt

vid kz bh -cz

1970. szeptember 5

a gyulai dámvadrezervátumban megkezdődtek az előkészületek  
a jövő évi vadászati világkiállításra. átrendezik, szépítik, par-  
kosítják az erdei vadászati központot, ahol a hazai és külföldi  
vendégeket fogadják majd. hozzáfogtak a bemutató-tér kialakí-  
tásához is. félévészázados luc- és feketefenyők alatt állítják ki  
a világrekordot többszörösen tartó vadgazdaság legszebb dämtrófe-  
ait. a trófeabemutatóhoz gépkocsik közlekedésére alkalmas bejáró-  
utat, beton körjárdát építenek és nagy magyarázó táblákat helyez-  
nek el. mellette állatkertet is létrehoznak. a gyulai erdő élő  
„sztárjait”, a legszebb dämvadakat láthatják itt az érdeklődők.  
/mti/

- 8 -

bb 12. homoktermelés reflektorfényben

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

a lakásépítkezésekhez szükséges építőanyagok termelése a  
szó szoros értelmében reflektorfénybe került: szegeden ugyanis  
éjszakai műszakokban is termelik a folyókból a homokot, kavi-  
csot, a folyamszabályozási és kavicskotró vállalat dolgozói.  
megszakítás nélkül működnek a homokkotrók, szállítanak a  
dereglyék, a szegedi felső tiszaparton pedig egész éjjel a  
reflektorok fényárjában dolgozik a nagy homokkirakó elevátor.  
naponta 1500 köbméter építkezési anyagot tesznek partra, sokszor  
egyenesen a szállító közuti járművekre. az éjszakai, s a vásár-  
napi műszakokkal megtöltött munkával pótolják az árvíz okozta  
termelés kiesést. némileg enyhített a szeged környéki építkezések  
homokellátási gondjain az is, hogy a nemrégiben kiürített árvédel-  
mi mohomzásokból 17 000 köbméter anyaghoz jutottak./mti/

- 9 -

bb. 13. az alföld legnagyobb vízparti üdülőtelepét alakítják ki a kiskörei vízlépcsőnél

vid ká/il hgy

1970. szeptember 5.

az alföld legnagyobb vízparti üdülőtelepét alakítják ki az épülő kiskörei vízlépcső hatalmas víztározójának környékén. a százhusz négyzetkilométer kiterjedésű mesterséges tó partját rendezik, fásítják, megteremtik az üdülés, fürdés és a vízisport lehetőségeit.

a középtiszavidéki üdülőterületi előkészítő bizottság megrendelésére az évm. városépítési tudományos tervező intézete már elkészítette a leendő üdülőközpont építésének előzetes programját. az előkészítő bizottság a programot véleményezés céljából eljuttatta a érdekelt szolnok, heves, hajdu és borsod megye, illetve debrecen megyei jogú város illetékeseinek. a vélemények egyeztetése után a regionális terv még az idén elkészül és jövőre kerül sor a fejlesztési program végleges kidolgozására.

az üdülőhely iránt különösen a debreceni nagy vállalatok, intézmények érdeklődnek. a tiszafüredhez tartozó tiszaozsvényi magasparti részen máris hat vállalati üdülő, s mintegy négyszázötven-ötszáz üdülőház építésére jelentettek be igényt. a tervek szerint a vízpartnak ezen a részén kezdik meg először az üdülők telepítését. az üdülőtelep programjának kialakításával párhuzamosan felméri a várható idegenforgalmi, közlekedési, kereskedelmi és kulturális igényeket, valamint a közműépítési, erdőtelepítési feladatokat is./mti/

..

bb. 14. barátsági szerződés a pécsi és a varsói termelőszövetkezeti szövetség között

vid ká/il cz

1970. szeptember 5.

a pécsenti működő mecseki és dráva-menti termelőszövetkezetek szövetsége barátsági és együttműködési szerződést kötött a varsói vajdaság termelőszövetkezeteinek szövetségével. a magyar szövetkezeti vezetők a közelmúltban jártak varsóban, ahol tanulmányozták a lengyel szövetség szervezetét és működését, s meglátogatták a vajdaság több közös gazdaságát is.  
/folyt.köv./

Tb 1000

- 10 -

bb. 14./ barátsági ... folyt./ il

a két terület mezőgazdasága között sok hasonlóság, ilymódon tág tere van az együttműködésnek. a pécsi és a varsói szövetség vezetői öt évre szóló barátsági szerződést írtak alá, amelynek keretében évente tiz-tiz szövetkezeti szakember utazik tanulmányutra baranya megyébe, illetve a varsói vajdaságba./mti/

..

bb. 15. közösen épít sertés- és baromfikombinátot a nagynyárádi és a majsi termelőszövetkezet

1970. szeptember 5.

vid ká/il cz

a mohácsi síkságon - egymás szomszédságában - gazdálkodó nagynyárádi kossuth és majsi táncsics tsz érdekes formáját teremtette meg a gazdasági együttműködésnek. az egyformán 2500-2500 hold szántóval rendelkező termelőszövetkezetek önállóan csak nagy áldozatok árán tudták volna a tervezett modern állattartó telepeket létrehozni és egymagukban a megfelelő takarmányellátást sem biztosíthatták volna. ezért a két közös gazdaság tagsága úgy határozott, hogy részvénytársasági alapon építik fel az új zártrendszerű üzemeket, amelyekben iparszerűen tenyésztik és hizlalják majd az állatokat.

az „rt., első vállalkozása egy sertéskombinát, amely majson épül és ez év végére lesz készen. évente 2400 hizott sertést bocsát majd ki. a másik nagy beruházás egy baromfikombinát, amely nagy nyárádra kerül és holland hushibridekkel telepítik be. itt évente 1,2-1,5 millió huscibát keltenek, nevelnek és hizlalnak majd. akét állattartó üzem építésének költségeit fele-fele arányban viselik a társult gazdaságok.

a kooperációt a kossuth és a táncsics tsz képviselőiből alakult intézőbizottság irányítja. a megállapodás szerint a sertéskombinátot a majsi, a baromfikombinátot pedig a nagynyárádi szakemberek működtetik majd. az üzemelési költségeket arányosan viselik, a takarmányellátást közösen végzik és a jövedelmet megosztják a gazdaságok./mti/

..

- 11 -

m

Tb 1000

bb. 16. négyezer vadkacsa

vid kz/il cz

1970. szeptember 5.

példátlan ul nagy a vadkacsa-forgalom a mavad kecskeméti telepén. a bács-kiskun megyei vadászok kihasználva a jó vadkacsa huzást eddig több mint négyezret keritettek puskavégre. a zsákmány nagy részét értékesítették. darabjéért 40 forintot fizetett a mavad. a lőtt vadkacsák nyomban kopasztóba, majd a kecskeméti hűtőház ba kerülnek. a vadszárnyas minősége kitűnő, megsül saját zsírján./mti/

--

bb. 18. diszkivlágítást kapott a „martinász,,

vid kz/tné/il cz

1970. szeptember 5.

egy kongresszusi felajánlás valóraváltásaként diszkivlágítást kapott az egyik legszebb dunaujvárost díszítő képzőművészeti alkotás, somogyi józsef brüsszelben aranyérmet nyert impozáns bronz-szobra: a „martinász,,. a villamosjavító üzem tóth andrás vezette ifjusági szocialista brigád oldotta meg a igényes feladatot, 500 társadalmi munkaórában. a szobrot megvilágító reflektorok jelentik az első igazi „esti fényt,, a dunamenti kohászvárosban./mti/

--

bb. 19. az üzemek is hozzájárulnak debrecen vízellátásának megjavításához

vid kz/tné/il cz

1970. szeptember 5.

a gyorsan iparosodó debrecen vízellátási gondjainak megoldására több mint 250 millió forintos költséggel a városba vezetik a keleti-főcsatorna vizét. a víz - a csatorna partján felszerelt tisztítóból - 17 kilométer - földbesüllyesztett 600 milliméter átmérőjű csövön jut majd a város határában kialakított fogadóállomásra, ahonnan a tervek szerint naponta 20 ezer köbméter emberi fogyasztásra is alkalmas vizet kap majd a város.

/folyt.köv./

701000

- 12 -

bb. 19./ az üzemek... folyt./ il

a nagyszabásu munkálatok költségének jelentős részét az országos vízügyi hivatal, illetve az állam fedezi, de hozzájárulnak a városban működő üzemek is. a biogál gyógyszergyár hétmillió, a magyar gördülőcsapágy művek debreceni gyára és a máv 3.4-3.4 millió, a vasipari vállalat pedig 1 millió forintot ad az építkezéshez.

e legnagyobb fogyasztók mellett a kisebb üzemek is hozzájárulnak a város vízgondjainak megoldásához./mti/

--

bb. 20. új erdők, parkok székesfehérvárott

vid kz/tné/il cz

1970. szeptember 5.

székesfehérvár zöldterületben legszegényebb városaink közé tartozik. a városrendezési normaszabályzatban lakosonként előírt 30 négyzetméternyi zöldterület helyett itt mindössze csak 16 négyzetméter jut egy-egy lakosra. helyzet megváltoztatására a városi tanács zöldterület fejlesztési tervet készített. e szerint a városban és környékén összesen 689 holdat telepítenek befával. a terv megvalósításában résztvesz a város két termelőszövetkezete, a környéken működő két állami gazdaság és több vállalat. kiveszik részüket a fásításból a társadalmi munkások is. több mint 30 ezer facsemetét ültetnek el már az idén a város utcáin./mti/

--

bb. 17. új ipartelepek épülnek szolnok megyében

vid kz/il cz

1970. szeptember 5.

endrész sándor, az mti szolnoki tudósítója jelenti:

a harmadik ötéves terv időszakában az iparilag fejlett területek sorába lépett szolnok megye: új gyárak, üzemek egész sora nőtt ki a földből, a régieket bővítették, megteremtették a korszerű termelés feltételeit. a megye iparban foglalkoztatott munkáslétszáma csaknem tizennégy ezerrel nőtt és 1970 végére várhatóan eléri a hatvan ezret, szolnok egész lakosságának lélekszámát.

/folyt.köv./

701000

- 13 -

bb. 17. / új ipartelepek ... folyt./ il

a korábban kifejezetten mezőgazdasági jellegű alföldi megye ipari átalakulása különösen az utóbbi két évben volt szembetűnő. jórészt az iparban szegény nagykunságban, a jászágban tizenegy ipari körzetközpont kialakítását kezdték meg. a megye ipari termelését korábban főként a papír, a cukor, a vegyitermék és a cipőipar jelentette. tiszavárkonyban ma már kísérleti magnezitüzem termel. tiszafüreden a közelmultban kezdte meg a háztartási cikkek gyártását az alumíniumárgyár új üzeme. jászberényben a hűtőgép gyártás hazai bázisa alakult ki, jászboldogházán alumínium radiátorüzem kezdte meg a termelést. a megyében huszonöt olyan üzem termel, illetve építése van folyamatban, amelyek a fővárosból és más városokból települtek erre a vidékre. a folyamat azonban nem állt meg. a már termelő karcagi, mezőturi, kisujszállási, tiszafüredi, kunszentmártoni „fiók-üzemek”, kívül nap mint nap újabb megállapodások születnek.

kunhegyesen a beloiannisz híradástechnikai gyár kötött megállapodást gyáregység telepítésére. a leendő új üzem hatszáz munkást foglalkoztat. szolnokon a május 1. ruhagyár százötven millió forintos fejlesztése a város ezerhatszáz nő dolgozójának adott munkaalkalmat. jászárokszállásra a jászberényi hűtőgépgyár telepít közép nagyságú üzemet.

az iparosítással arányosan fejlődik a mezővárosok és falvak egészségügyi szociális és kulturális helyzete, növekszik a lakásépítés, a közművesítés üteme. az ipari átalakulás társadalmi hatása máris érzékelhető. kétezernél több olyan munkás helyezkedett el a megye új gyáraiban, akik korábban távoli munkahelyekre

a visszatelepültekre méginkább szükség lesz, mert a jelenleg folyamatban lévő több mint egy milliárd forintos ipari beruházás további hét ezer embernek ad munkalehetőséget, s ugyanakkor a már meglévő gyárak is fejlesztésük során kétezernél több munkást igényelnek.

szolnok megye ipara jelenleg az ország ipari termelésének három százalékát szolgáltatja az öt év előttiéknél, több mint a kétszeresét. ezt az arányt a negyedik ötéves terv során tovább javítják. ezt szolgálja az újabb milliárdos beruházás. /mti/

- 14 -

10/10<sup>00</sup> jártak dolgozni. Csak Kisujszálláson megközelítően háromszáz munkás tette sutba a vándorbotot és a helyi ipari üzemekbe helyezkedett el.

bb 21. rendőrségi hírek

1 zsu/zsu-ju bs

1970. szeptember 5.

nyiregyházán az építőipari vállalat telepén egy mozgó teherautóra lépett fel pilinszki józsef 25 éves gépjármű nyilvántartó. a lépcsőn megcsuszott, leesett és olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt.

zalaegerszegen figyelmetlenül kanyarodott a pusztamagyarodi új élet tsz teherautójával völgyi józsef 34 éves gépkocsivezető és összeütközött egy motorkerékpárral, amely szabálytalanul előzött. a motorkerékpár vezetőjét, cserép jános 25 éves lakost életveszélyes sérüléssel vitték kórházba, míg 23 éves felesége olyan súlyosan megsérült, hogy a kórházban meghalt. a rendőrség a teherautó vezetőjét őrizetbe vette. /mti/

-.-

bb 22. sarlós istván fogadta szófia küldöttségét

t hi/mm-ju bs

1970. szeptember 5.

sarlós istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke szombaton fogadta a szófiai városi tanács küldöttségét, amely kostadin karamitrev elnökhelyettes vezetésével tartozkodik budapestben. a baráti találkozón a két főváros vezetőit kölcsönösen érdeklő várospolitikai kérdésekről folytattak eszmecsereket. /mti/

-.-

kbb 23. újabb hűtő-tároló építését kezdték meg zalában

vid-ju ká bs

1970. szeptember 5.

szabolcs megye után a zalaiaknak jelent a legtöbb gondot a nagy mennyiségben beérő gyümölcs - főként alma - tárolása, feldolgozása. az állami gazdaságok és szövetkezetek maguk igyekeznek enyhíteni a gondokon. a legutóbbi 2-3 évben 500-600 vagonos hűtő-tárolók és feldolgozók épültek a nagykanizsai, a zalaegerszegi, a baki állami gazdaság területén és hasonlókat hozott létre zalaszentgróton a megyei mezőgazdasági termékeket értékesítő központ is.

a hét végén kezdett hozzá egy újabb, 524 vagonos hűtő-tároló építéséhez zalaszentgróton a helyi állami gazdaság. a 30 millió forintos költséggel épülő, acélváz szerkezetű, előre-gyártott panelekből álló hűtőtárolót a tervek szerint 1971. őszén helyezik üzembe. /mti/

-.-

10.55/ju

-15-

10 12<sup>00</sup>

bb 24. a labor műszeripari művek sajtótájékoztatója

t jf/mné-ju bs

1970. szeptember 5.

harsányi györgy fejlesztési főmérnök szombaton a labor műszeripari művek sajtótájékoztatóján elmondotta, hogy az üzem három gyáregységében már több mint 3000 embert foglalkoztat. termékeinek felét exportálják, a külföldi szállításokat idén már önállóan bonyolítják le. a labor műszeripari művek egyebek között állattenyésztési, baktériológiai, bor, szörp és gyümölcsvizsgáló műszerkészítőkészít. az üzemnek 50 tudományos intézetével s több külföldi tudományos központtal van közvetlen kapcsolata. olyan készülékek is vannak, amelyeket például a szovjetunió mezőgazdasági minisztériumának műszerkutató intézetével közösen alakítottak ki.

a labor műszeripari művek néhány mezőgazdasági rendeltetésű műszerebből eddig többet készítettek, mint a világ hasonló készülékeket gyártó bármelyik üzeme. ilyen például az élelmiszer és termékvizsgáló laboratóriumi készülék. /mti/

bb 25. szüret az aranyhomokon ,, - ünnepségsorozat kezdődött kecskeméten

vid-ju ká bs

1970. szeptember 5.

kecskeméten szombaton megnyitották a ,, szüret az aranyhomokon,, ünnepségsorozatot. a négy napos program nyitányként a széktói sportstadionban szőlő-, gyümölcs- zöldség- bor, továbbá élelmiszeripari kiállítást rendeztek. a vidék ötven mezőgazdasági üzeme, szakszövetkezete, valamint élelmiszeripara mutatta be legszebb termékeit. a kiállítást dr. varga jenő, a bács-kiskun megyei tanács vb. elnöke nyitotta meg. ezután kiosztották a díjakat, okleveleket a legszebb kertészei, valamint gyári termékekért.

az ünnepség első napján a város különböző pontjain fuvós zenekarok adtak térzenét, majd délután a széktói stadionban találkoztak a zenekarok, s egymást váltva szórakoztatták a kiállítás látogatóit.

/ folyt. köv. /

11.07/ju

-16-

To 12<sup>00</sup>

bb 25. / ,, szüret az .... 1. folyt./-ju

az ünnepség első napján a város különböző pontjain fuvós zenekarok adtak térzenét, majd délután a széktói stadionban találkoztak a zenekarok, s egymást váltva szórakoztatták a kiállítás látogatóit.

az ünnepségsorozat programjaként a széktói lovaspályán megkezdődtek a lovasversenyek. állami gazdaságok, tsz-ek lovasiskolák, valamint lovas klubok vesznek részt a két napos vetélkedőn. szombaton a magyar fogat derbit bonyolították le, vasárnap ugróbajnoksággal folytatódik a verseny.

a magyaros vendégfogadásról is gondoskodtak. a tsz-ek és a vendéglátó vállalatok alkalmi csárdái, falatozói a jellegzetes alföldi ételek sokféleségét kínálják.

az esemény főnyitánya vasárnap lesz. a stadionban parádés felvonulást rendeznek a lovasok és színpompás népviseletbe öltözött ezer népitáncos menettáncára kerül sor. a világgjő drágszéli együttes bemutatja a drágszéli lakodalmast. /mti/

bb. 26. dr. szalay sándor akadémikus előadása tokióban

vidká/il bs

1970. szeptember 5.

szombaton dr. szalay sándor akadémikus, a magyar tudományos akadémia atommagkutató intézetének igazgatója tokióba utazott, ahol részt vesz a nemzetközi hidrokekémiai és biogekémiai szimpóziumon. dr. szalay sándor akadémikus két előadást tart saját és munkatársai kutatásairól. a tanácskozás dr. szalay sándor a japán atomenergia társaság vendégeként japán szakembereknek tart tudományos előadást. /mti/

- 17 -

11.20/il

To 12<sup>00</sup>

bb. 27. Lengyel sajtótájékoztató a mezőgazdasági kiállításon  
t jf/mné/il ie bs 1970. szeptember 5.

mieczysław solecki lengyel földművelésügyi miniszterhelyettes szombaton a mezőgazdasági kiállításon sajtótájékoztatóban ismertette a lengyel mezőgazdaság fejlődését. elmondotta, hogy az utóbbi két évtizedben a lengyel gazdaságok árutermelése másfélszeresére nőtt. különösen jó eredményeket értek el a burgonya- és a cukorrépa termesztésben, az utóbbi termésátlagos például hektáronként kéreken 100 mázsával nőtt és elérte a 276 mázsát. az állattenyésztés is fejlődik, minden 100 hektárnyi megművelt területre 56 szarvasmarha, 73 sertés és 17 juh jut, a növénytermesztés és az állattenyésztés fejlődésében nagy része volt a széleskörű meliorációs munkáknak. két évtized alatt csaknem 1,9 millió hektárnyi szántón és 1,7 millió hektárnyi réten és legelőn került sor talajjavításra, több mint 25 000 kilométer hosszúságban szabályozták a folyókat, csatornákat és 2 millió hektárnyi rétet és legelőt tettek alkalmassá mezőgazdasági művelésre. a műtrágya-felhasználást rövid idő alatt háromszorosára növelték. idén minden hektárra 130 kilogramm jut. egyre több korszerű gépet alkalmaz a lengyel mezőgazdaság. 25 évvel ezelőtt alig néhány ezer traktort tartottak számon, ma már több mint 200 000-rel rendelkeznek és 200 000 pótkocsijuk van. a műszaki alapok fejlesztését az állam is segíti a beruházások 16 százalékát központi alapból fedezik. a jelenlegi ötéves tervben az előzőhöz képest 60 százalékkal többet fordítanak mezőgazdasági építkezésekre, korszerűsítésekre.

a lengyel mezőgazdaság előtt álló feladatokról a miniszterhelyettes elmondotta, hogy nagymértékben gyarapítani akarják a szarvasmarha állományt. a sertés tenyésztés ipari módszereit és a korszerű hizlalási eljárásokat széleskörűen elterjesztik. a gabonatermelést úgy akarják fokozni, hogy nem növelik tovább a vetésterületet, tehát a termés hozamok emelését tűzték ki célul, s el akarják érni, hogy az ország kenyérgabona szükségleteit teljes egészében a hazai gazdaságok fedezzék. /mti/

11.38/il

To 12<sup>00</sup>

- 18 -

bb. 28. kalapács alá kerülő könyvek bemutatója - két árverést rendez az ákv antikvár osztálya

t tf/mm/il bs

1970. szeptember 5.

szombattól, két héten át bemutatón sorakoznak a múzeum körút 21 szám alatt, a központi antikváriumban azok a könyvrégiségek, metszetek, kották és egyéb patinás írásművek, amelyeket szeptember 19-én és 20-án nyilvános árverésre bocsát az általi könyvterjesztő vállalat. összesen 480féle kiadvány - ritkaságot szerepeltet az országos antikvár osztály két őszi könyvaukciója közül az elsőn. a második árverés november 14-15-én lesz. mindegyiket a mom szakasits árpád művelődési házában tartják, ugyanott, ahol tavaly rendezték meg a felszabadulás utáni első könyvárverést - szép sikerrel: az akkor kalapács alá került könyvek az együttesen 130 zer forint kiállítási összeg helyett 240 zer forintért találtak gazdara.

a mostani bemutató - azon túl, hogy rendkívül ritka kiadvány-együttest tár az érdeklődők elé - célszerű is: a majdani vevők ugyanis kiválaszthatják maguknak a gyűjteményükbe kíváncsi kúriózumokat és a kikiáltási ár 50 százalékának lefizetésével az általuk felkínált összegig érvényes vételi megbízást adhatnak. /ha ennél drágábban árverezik el a kiszemelt tételt, a megbízó az előleget teljes egészében visszakapja./ a tavalyi aukcióval szemben tartalmilag most nem a szépirodalom dominál - bár az olvasmány-gyűjtőket is várják néhány korabeli petőfi- és ady-kötettel - sokkal inkább a nyomdatermek különlegességei kedvelőinek kínálnak becses kúriózumokat. például miniatűr kiadványok, gazdagon illusztrált albumok, kötésük miatt értékes könyvek szerepelnek a választékban. a kották között található Bartók- és Liszt-művek első kiadási partitúrái. a legmélyebben annak kell majd a zsebébe nyulnia, aki az őstérképnek számító homann-mappát veszi meg: ez három híján száz térképet tartalmaz, közte magyarországot is. mind színes, rézmetszetekről nyomtatták és magyarázó szöveggel látták el. 1747-ben adták ki Nürnbergben /ugyanott, ahol a legelső térkép megjelent 1680 körül./ 18 ezer forint az eredeti kötésű homann-mappa kikiáltási ára.

a novemberi aukción 640 könyv és folyóirat kerül kalapács alá. ezek között az antikvitások között 110féle munkásmozgalmi dokumentum szerepel. vannak köztük az 1930-as években Moszkvában megjelent „Sarló és kalapács”, könyvek. ebben a sorozatban adták ki először Lengyel József „Visegrádi utca”, -ját, ami az árverés egyik slágere lesz.

a szombaton megnyitott könyvszemléhez szeptember 17-ig várják a közönséget, naponta 9-től 19 óráig, vasárnap 11-19 óra között. /mti/

11.48/il

To 12<sup>00</sup>

- 19 -

bb 29. magyar-osztrák földtani megállapodás

i tz/ne-ju ie bs

1970. szeptember 5.

szombaton hazaérkezett bécsből a központi földtani hivatal küldöttsége, amely dr. Fülöp József elnök, akadémiai levelező tag vezetésével a magyar-osztrák műszaki tudományos földtani együttműködés keretében a geologische Bundesanstalt vezetőivel tárgyalta megállapodtak, hogy a jövőben tapasztalatcseréket szerveznek és együttesen tanulmányozzák a határ mentén előforduló ásványi nyersanyagokat. /mti/

bb 30. új jaguár az állatkertben

i tz/tz-ju ie bs

1970. szeptember 5.

gyönyörű fiatal nőstény jaguár érkezett amszterdamból a budapesti állatkertbe. Rio nem első képviselője fájának budapestben, de ilyen szép példánnyal az állatkert még nem büszkélkedhetett. egyelőre néhány hetet karanténban tölt, hogy megszokja új környezetét, majd az élettársával kiszemelt him kétrece mellett szállásolják el. /mti/

bb 31. teljes szeszitalom a sportpályákon

i kf/kf-ju ie bs

1970. szeptember 5.

a belkereskedelmi miniszter egyik tavalyi rendelete korlátozta a szeszitalok árusítását a cukrászdákban, a munkahelyi büfékben és a sportrendezvényeken. a sportpályákon csak a sör árusítását engedélyezte. ennek ellenére előfordult, hogy itt az egyének megzavarták a mérkőzéseket.

a miniszter - a magyar testnevelési és sportszövetség országos tanácsa elnökének javaslatára - most módosította tavalyi rendeletét. e szerint a nemzetek<sup>1</sup> bajnoki és kupa mérkőzések előtt és befejezése után egy órával a sportpályák területén tilos mindenféle szeszital árusítása. /mti/

11.50/ju

↓ közötti, - 20 -

7/12<sup>25</sup>

bb. 32. szabad szombaton is dolgoztak az északmagyarországi állami építőipari vállalat munkahelyein

vid ká/il bs

1970. szeptember 5.

a pártkongresszus tiszteletére indult munkaverseny vállalásainak teljesítése, a nemzeti jövedelem egy százalékos emelése érdekében az északmagyarországi állami építőipari vállalat több munkahelyén. szabad szombaton is dolgoztak a szocialista brigádok. a diósgyőri Lenin kohászati művekben, egy csoport a keleti erőmű hűtővíztárolójának felújításán munkálkodott. innen látják el a nagyolvasztókat hűtővízzel. ugyancsak a Lenin kohászati művekben az új finomhengermű építésén is több brigád tevékenykedett. az ózdi kohászati üzemek részére hódoscsépányban épülő tmk műhelynél a vasszerkezetet szerelték. az északmagyarországi vegyiművekben az ugynevezett intermediel üzem építésén dolgoztak, hogy az épülő új gyáregység minél hamarább megkezdhesse a különböző gyógyszeralapanyagok termelését.

szombaton és vasárnap több mint ötszázan dolgoztak, illetve dolgoznak az önként vállalt műszakokban. /mti/

bb. 33. hangverseny az aggteleki barlangban

vid ká/il bs

1970. szeptember 5.

az ibusz szervezésében több mint százhatvan nszk-beli turista érkezett a világhírű borvidéken fekvő tokaji autós-kempingbe. a külföldi vendégek szombaton az aggteleki barlangvidékre látogattak. megtekintették a földalatti cseppkővilág reflektorokkal megvilágított járatait, majd a kitűnő akusztikájú, hatalmas földalatti hangversenyteremben meghallgatták a miskolci szimfonikus zenekar hangversenyét. /mti/

- 21 -

10/14<sup>00</sup>

bb. 34. kitüntetések

fné/il cz

1970. szeptember 5.

a népköztársaság elnöki tanácsa az 1970. évi tiszavölgyi árvízvédekezés során a lakosság tájékoztatásában kiemelkedő tevékenységet folytatott újságíróknak a munka érdemrend ezüst illetve bronz fokozatát az országos vizügyi hivatal elnöke pedig a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány által alapított „árvízvédelemért”, érem kitüntetést és „dicsérelt elismerést”, adományozta. a kitüntetéseket várkonyi péter, a kormány tájékoztatási hivatalának elnöke szombaton délelőtt nyújtotta át a parlament delegációs termében. az átadásnál jelen volt pozsgai imre, az mszmp kb sajtó-álosztályának vezetője./mti/

-. -

bb 35. időjárásjelentés

-ju bs

1970. szeptember 5.

a meteorológiai intézet jelenti 1970. szeptember 5-én szombaton 12 órakor:

élénk szél

az óceánról gyors egymásutánban áramló különböző hőmérsékletű levegő urópa legnagyobb részén változékony időjárást okoz. sokfelé esik az eső, helyenként erős szél fúj. kevés a felhő, csendes az idő dél-urópában. az afrikából származó levegő hatására portugáliában és spanyolországban rendkívül meleg az idő. ott pénteken helyenként 35, 40 fokot is mértek. a kárpát-medence időjárására vasárnap is a változékonyaság lesz jellemző.

hazánkban pénteken változóan felhős volt az ég. ennek megfelelően voltak helyek ahol 7-8, máshol viszont csak 1-2 órán keresztül sütött a nap. napközben a hőmérséklet országszerte 20-25 fokig emelkedett. többfelé esett az eső. a duna vonalától keletre zivatarok is keletkeztek. a ma reggel 7 óráig lehullott eső mennyisége helyenként elérte a 10-15 sőt orosházán a 16, mátészalkán a 18, romhányban, mezőhegyesen és nyírlugason a 19, tiszabecsen pedig a 41 mm-t. hajnalra általában 10-15 fokra hűlt le a levegő. délelőtt felhőátvonulásokból néhány helyen esett az eső. a nyugati szél időnként élénk, helyenként átmenetileg erős volt. a hőmérséklet 11 órára 17-22 fokig emelkedett.

/ folyt. köv. /

12.55/ju

-22-

10 14<sup>00</sup>

bb.35/idejárásjelentés...1 folyt /- ju

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 18,3fok volt.a sokévi átlagnál 0,6 fokkal alacsonyabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 21 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 761 mm, gyengén süllyed.

a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor siófoknál 19 fok volt.

várható időjárás vasárnap estig: felhőátvonulások. többfelé eső, egy-két helyen zivatar. időnként élénk, helyenként átmenetileg erős nyugati, északnyugati szél. a hőmérséklet az évszaknak megfelelően alakul. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10-15, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 19-24 fok között.

a duna vízállása budapestnél: 390 cm.

/mt/

bb 38. újra termel a diósgyőri „óriáskohó”,

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

a hét elején kezdték meg a diósgyőri lenin kohászati művek hármas számú béke kohójánál az ugynevezett torokberendezés cseréjét. az alapanyagok adagolására szolgáló szerkezetet rendszeresen két évenként javítják. a felújítást végző vállalatok összehangolt munkájának eredményeként a valamivel több, mint öt napra tervezett munkát ütemterv szerint végezték el. ennek eredményeként szombat délután már ismét csapoltak a nyolcszáz köbméteres „óriáskohóból”, /mti/

-. -

13.30/ju

-23-

10 14<sup>00</sup>

ob 37. szövetkezeti beszerző iroda kezdte meg működését szombat-  
helyen

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

a fogyasztási szövetkezeteknél egyre szélesebb körű az igény a nagykereskedelmi beszerzések összehangolására. a vas megyei meszöv ezért az apparátuson belül héttagú szövetkezeti beszerzési iroda felállítását határozta el.

az irodában - amely megkezdte működését - valamennyi szövetkezet bejelentheti kereskedelmi beszerzési igényét, összehangolásukról, lebonyolításukról az iroda gondoskodik. /mti/

--

bb 39. négyes oroszlanikrek

i tz/mm-ju -cz

1970. szeptember 5.

szombaton délelőtti rangos családi esemény történt az állatkertben. lola, az immár világhírű magyar oroszlanitörzs egyik megalapítója, világra hozta legújabb négy kicsinyét. a négy iker közül a ,, legidősebb lolának tizenhatodik, a legfiatalabb pedig ennek megfelelően tizenkilencedik csemetéje. az atyai büszkeségre basának van joga.

a kicsinyek kitűnő egészségnek örvendenek, étvágyuk máris elismerésreméltó. egyelőre még mamájuk társaságában a ,, szülőszoba,, besötétített elkülönítőjében tartozkodnak és beletelik még néhány hét, amíg megérnek rá, hogy a közönség elé kerülhessenek. jelenleg még azt sem tudni, mennyi közülük a fiú és mennyi a lány. /mti/

--

bb 42. magyar kereskedelmi küldöttség utazott az nszk-ba

i sz/mm-ju -cz

1970. szeptember 5.

a magyar-nszk hosszulejárati kereskedelmi, gazdasági és műszaki megállapodás megkötését előkészítő, - s május óta szünetelő tárgyalások folytatására szombaton magyar kereskedelmi delegáció utazott bonnba. a tárgyalásokat magyar részről mádal istván, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője, az nszk részéről dr. peter hermes nagykövet vezeti. /mti/

--

13.40/ju

-24-

To 14<sup>30</sup>

bb 36. tanévkezdés az egyetemeken - 13 000 hallgató a müegyetemen - növekvő feladatok a jövő közgazdaszai előtt

t szö/ mné zs bh -cz

1970. szeptember 5.

hazánk legnagyobb felsőoktatási intézménye, a budapesti műszaki egyetem szombaton tartotta 189. tanévnyitó ünnepségét az egyetem aulájában. a mintegy 13 000 hallgató - köztük 1 800 elsőéves nappali tagozatos - valamint 1 500 oktató ünnepségén megjelent horn dezső, a közlekedési- és postaügyi miniszter első helyettese, dr. polinszky károly művelődésügyi miniszter-helyettes, dr. kornidesz mihály, az mszmp kb osztályvezetőhelyettese, továbbá a tárminisztériumok vezető munkatársai, az egyetemi tanács tagjai.

dr. perényi imre egyetemi tanár, a műszaki tudományok doktora, az egyetem rektora üdvözlő beszédét követően a díszteremben bensőséges ünnepségen nyújtották át a közép-európa legnagyobb műszaki felsőoktatási intézményében 50, 60, illetve 65 esztendővel ezelőtt végzett 56 egykori hallgatónak a arany-, gyémánt-, illetve vasdiplomát.

az új tanév legfontosabb célkitűzéseiről dr. perényi imre rektor a következőket nyilatkozta az mti munkatársának:

- tudományos szervező munkákhoz nagy segítséget adnak a tudománypolitikai irányelvek. nek szellemében alkalmasabbá kívánjuk tenni az egyetem szervezetét nemcsak az oktatási, hanem a tudományos-kutató tevékenységre is. részt veszünk az 1971-1985 évi országos távlati tudományos kutatási terv előkészítésében. egyetemünk elmúlt tanévi tudományos tevékenységét 88 tankönyv, illetve szakkönyv csaknem 1000 tudományos cikk, 43 találmány és 25 szabadalom fémjelzi. több mint 70 ország mintegy 900 intézményével tartunk fenn rendszeres tudományos kapcsolatot. alma materünk jó hírnevét tovább öregbítette az a több mint 200 tudományos előadás is, amelyet oktatóink a világ különböző országaiban tartottak az elmúlt évben. tudományos kutató-munkánkat igyekszünk méginkább a népgazdaság szolgálatába állítani. ennek érdekében a múlt tanév folyamán számos főhatósággal, vállalattal, illetve intézménnyel kötöttünk szocialista szerződést.

- a jövőben nagyobb részt vállal egyetemünk az ipari szakközépiskolák és a szakmunkásképző iskolák tanárainak képzéséből. a műszaki pedagógusképzésnek már vannak hagyományai egyetemünkön, hiszen hosszú ideje képezünk mérnök-tanárokat, műszaki tanárokat. az új tanév kezdésével egyetemünk új karral is bővül: a kormányhatározata értelmében a bajai felsőfoku vizgázdálkodási technikum átszervezésével egyetemünkön vizgázdálkodási főiskolai kar létesült.

/folyt. köv./

13.45 bh

- 25 -

To 14<sup>30</sup>

bb36. /tanévkezdés az ... 1. folyt./ bh

a marx károly közgazdaságtudományi egyetem szombati tanévnyitóján szabó kálmán a tudományok doktora, az egyetem rektora beszámolt arról, hogy a most 50 esztendő magyar közgazdászok képzését az utóbbi három évben a korszerűsödés, a gyakorlat követelményeihez való fokozott felzárkózás jellemezte. az 1970-71-es tanévben az első évfolyam nappali és esti levelező tagozatára 600, illetve 500 hallgatót vettek fel. az egyetem magas tanulmányi követelményeket támaszt a hallgatókkal szemben; a reform körülményei között társadalmunknak jól képzett átfogó ismeretekkel fölvértett közgazdászokra van szüksége.

a marx károly közgazdaságtudományi egyetemen az új tanévben összesen négyezren tanulnak; közülük 2 200-an a nappali, 1 800-an pedig az esti tagozaton. új, kihelyezett tagozattal is gazdagodik az egyetem: pécssett 18 egyetemi tanár kezdi meg 100 jövőendő közgazdász oktatását.

az elkövetkező évek tervei között szerepel egy számítástechnikai laboratórium, valamint egy új egyetemi épület létesítését.

az első éves hallgatók fogadalomtételét az egyetem kizsuzottságának köszöntője követte. az évnyitó ünnepség az internacionale hangjaival ért véget. /mti/

-. -

bb 40. egész héten mária

i kf/kf bh -cz

1970. szeptember 5.

az egyik legnépszerűbb név viselőit, a máriákat köszöntik hétfőtől, ugyszólván egész héten. a naptár ugyanis kedden és szombaton is ezt a nevet mutatja. a „hivatalos„ mária szeptember 12-én van, sokan azonban a keddi „kismáriát„ tartják az „igazinak„.

a virágüzletek ennek megfelelően a hét minden napjára bőségesen gondoskodtak a névnapi köszöntők illatos kellékeiről. mindkét vasárnap reggeltől estig nyitvatartják a virágért valamennyi üzletét. három kocsival ügyeletet tart az elosztó is, amely hét közben naponta 8 teherautóval szállítja az utánpótlást. vasárnaptól vasárnapig 1.2 millió forint értékű virág kerül az üzletekbe, mennyiségben jóval több, mint múlt év azonos hetében. a „kismáriáknak„ mintegy 90 000 szál, a hétvégi mária napra 160 000 szál virágot, szekfüt, rózsát, gladioluszt, nemes dáliát hoznak forgalomba a virágért üzletek. /mti/

-. -

- 26 -

13.50 bh

To 14<sup>30</sup>

bb 41. hétfőn békekölcsön sorsolás, több mint 167 millió forint nyereleménnyel

i kf/kf-ju -cz

1970. szeptember 5.

az országos takarékpénztár szeptember 7-én és 8-án rendezti az i. az v. és a vi. békekölcsön 1970. második félévi huzását budapesten, a hazafias népfrent országos tanácsának belgrád rakparti székházában.

hétfőn délelőtt fél 10 órai kezdettel az i. békekölcsönt sorsolják 99 100 kötvényre 26 577 600 forintot. kedden 9 órakor kezdődik a huzás. az v. békekölcsön 424 600 kötvényre 56 452 800 forintot, a vi. békekölcsön 637 600 kötvényre pedig 84 627 800 forintot sorsolnak ki.

a kétnapos huzás redményeként a három békekölcsön 1 161 300 kötvényére összesen 167 658 200 forintot kapnak a kötvénytulajdosok a szeptember 15-én kezdődő kifizetésekor. /mti/

-. -

bb 44. e m b a r g o : 19 óráig!

Losonczy pál,

fné-ju -cz

1970. szeptember 5.

a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke megkezdte évi rendes szabadságát. /mti/

-. -

bb 45. megjelent a vasi írók antológiája

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

évek, sugarak címmel megjelent a vasi írók antológiája. a szombathelyi városi tanács végrehajtó bizottságának gondozásában 2000 példányban kiadott 133 oldalas könyv 13 szerző elbeszéléseit és verseit tartalmazza. /mti/

-. -

14.00/ju

-27-

└ -KEDDEN

To 14<sup>30</sup>

bb 46. magyar delegáció utazott rómaiba

k js/mm-ju ie -cz

1970. szeptember 5.

dr. karcsai károlynak, a fao magyar nemzeti bizottsága főtitkárának vezetésével magyar delegáció utazott rómaiba, a fao európai mezőgazdasági és erdészeti bizottságának együttes ülésére. /mti/

--

bb 47. debrecenben befejeződött a nemzetközi kémikus tanácskozás

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

szombaton debrecenben befejeződött a magyar tudományos akadémia koordinációs kémiai munkabizottságának, a magyar kémikusok egyesületének és a debreceni kossuth lajos tudományegyetemnek közös rendezésében megtartott háromnapos nemzetközi kémiai tanácskozás. a iii. koordinációs kémiai szimpózium befejező napján 16 előadást tartottak a külföldi és hazai kutatók.

a záróülés után a kossuth lajos tudományegyetem diszudvarán a rendező szervek fogadást adtak, amelyen dr. beck Mihály professzor, a szimpózium elnöke elbucszott 22 ország kémikusaitól. elmondotta: a debreceni tanácskozás rendkívül aktív volt. az öt plenáris előadásom kívül 40 előadás hangzott el s termékeny vita bontakozott ki. /mti/

--

bb 48. dr. dimény imre fogadta a vietnami mezőgazdasági küldöttséget

mm-ju ie -cz

1970. szeptember 5.

a ngkiem xuan yem, a vdk állami gazdaságok minisztere által vezetett vietnami mezőgazdasági küldöttséget szombaton fogadta dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter. a megbeszélésen jelen volt hoang luong, a vdk magyarországi nagykövete. a miniszter tájékoztatta a küldöttséget a magyar élelmezés- és szergazdaság 25 éves fejlődéséről, jelenlegi helyzetéről, eredményeiről és problémáiról. a baráti hangú megbeszélésen megtárgyalták a két ország mezőgazdaságát érintő közötti kérdéseket. ngkiem xuan yem hangsúlyozta: az országban járva mindenütt örömmel tapasztalták a magyar nép testvéri szolidaritását a vietnami nép sorsával és szabadságáért folytatott harcával. /mti/

14.05/ju

-28-

10 14<sup>30</sup>

bb 43. áruba bocsátva több mint egymillió pár cipő - börze a minőségi cipőgyárban

i sz/mm bh -cz

1970. szeptember 5.

e héten zajlott le a minőségi cipőgyárban az ugynevezett börze; a kereskedelem kiválasztotta, s megrendelte a jövő év első felében forgalombakerülő modelleket, eldöntötte, melyikből mennyit kér. zuttal a minőségi cipőgyár több mint egymillió pár cipőt bocsátott áruba, egyelőre még csak mintadarab alapján. mintegy 700 féle modell állt a kereskedelem rendelkezésére. mielőtt azonban a nagykereskedelem képviselőit meghívták a gyárba, már tárgyaltak a fővárosi cipőkiskereskedelmi vállalat, a centrum áruház és a három vidéki - a pécsi, a szegedi, a debreceni - kiskereskedelmi vállalat képviselőivel, akiknek 270 ezer pár cipőt közvetlenül adtak el, s a kiválasztott fazonokat védett modelleknek nyilvánították.

a korábbi gyakorlat az volt, hogy az elsőbbséget a nagykereskedelem élvezte, s az általa megrendelt fazonok voltak az elsőleges monopol modellek, vagyis azt másnak nem készíthette a gyár. a sorrend megváltoztatása sok vitát okozott a börzén, végülis azonban a nagykereskedelmi vállalatok beszerzői elégedetten távoztak, az eredetileg eléjük tárt kollekciót kiegészítették és lényegében a nagykereskedelemnek felajánlott 800 ezer pár helyett 920 ezerre adtak megrendelést. csupán a külön díszítő rárával ellátott cipőből nem tudtak elegendő gyártását vállalni - mindössze 50 ezerre vankapacitása a gyárnak, szakembereinek véleménye szerint ez muló divat és nem érdemes miatta újabb gépeket beszerezni.

a divat egyébként igen kedvez a nőknek, még a fájóslábuak is kényelmes lábbelikat találnak a szélessarku, széles orru magasan záródó cipők között. az új alapanyagok közül feldolgoznak hulló utánzatú mű- és valódi bőroket, valamint gyűrt lakot. többnyire csat és más fémdíszítés teszi változatossá a hasonló jellegű cipőmodelleket is.

végeredményben a minőségi cipőgyár mintegy 300 féle modellet gyárt majd a jövő év első felében kisebb-nagyobb sorozatban, s remélhető, hogy a monopol modellekre való törekvés azt eredményezi, hogy a cipőboltok kirakataiban kevesebb hasonló, vagy ugyanolyan modellet, változatosabb áru kínálatot talál majd a vevő. /mti/

--

- 29 -

14.00 bh

10 14<sup>30</sup>

bb 49. e m b a r g o : 19 óráig!

hétfőtől: őszi baromfivásár

i jf/pv-ju ie -cz

1970. szeptember 5.

Láng György, a baromfiipar országos vállalat vezérigazgatója sajtótájékoztatón jelentette be: szeptember 7-től október 10-ig a belkereskedelemmel gyetértésben nagyszabású őszi baromfivásárt rendeznek. kilogrammonként átlagosan három forinttal olcsóbban árulják majd a csirkét, a pecsényekacsát és a tyúkot. a polipack-tasakban forgalomba hozott elsőosztályú csirke például 32 helyett 29 forintba kerül, a konyhakész állapotban árusított fagyasztott csirkét 37 helyett 34 forintért adják. a grillcsirke árát is mérsékeltek, 38-ról 35 forintra. a pecsényekacsapőrőlék 19 forint helyett 17, 10-be kerül. az elsőosztályú pecsényekacsánál kilónként három forintot takarítanak meg a háziasszonyok.

a vállalat október 10-ig összesen 4500 tonnányi vágott baromfit akarnak értékesíteni. a vásárlókönöztség az árleszállításnál 13-15 millió forintot takaríthat meg. a vezérigazgató tájékoztatása szerint a készletek megfelelően látszanak az igényeket még akkor is ki tudják elégíteni, ha a vártnál nagyobb lesz az érdeklődés.

az árleszállítás a friss vágott és az élőcsirkére nem vonatkozik. /mti/

bb 51. kellemes kiránduló idő ígérkezik vasárnapra

i tz/mné-ju -cz

1970. szeptember 5.

a változékony időjárás - mondotta szombaton kora délután dr. máhr Jenő, a központi meteorológiai intézet tudományos csoportvezetője - a hét végén gész Európára kiterjedt, csak a kontinens déli részén tartotta magát továbbra is a kellemes, szép idő. igaz viszont, hogy még pénteken az ibériai félsziget fölé afrikából származó igen meleg és száraz levegő érkezett, aminek folytán koradélután Spanyolország és Portugália nagy részén a 35, sőt helyenként a 40 fokot is meghaladta a hőmérséklet. még éjszaka is melegebb volt 20 foknál és a hajnal 25 fokos hőmérsékletben érkezett meg.

/ folyt. köv. /

14.15/ju

-30-

bb 51. / kellemes kiránduló... 1. folyt./-ju

mivel továbbra is várható az óceáni levegő beáramlása, a Kárpát-medencében és környékén is megmarad a szeles, változékony időjárás. így a néhány órás napsütést sorozatosan fogják megszakítani a kisebb esők, a szél továbbra is élénk, időnként erős marad, bár az esti és az éjszakai órákban némi mérséklődésére számíthatunk.

Szombaton déltájban Magyarországon a hőmérsékleti csúcsok általában 20 fok körül alakultak ki, s ezt a szintet valószínűleg vasárnap is csak kevéssel haladják meg majd. az éjszakai minimum 10-15 fok között várható.

vasárnap tehát strandolásra nem igen lesz mód, de a kirándulók kellemesnek találhatják majd az időjárást. /mti/

bb 52. nagykunsági rizstermelő szakemberek utaztak Olaszországba

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

a nagykunsági mezőgazdasági termelősövetkezetek területi szövetségének szervezésében szombaton harminchét rizstermesztő szakember utazott kétéhetes tanulmányuttra Olaszországba. a mezőgazdasági termelősövetkezetek és a rizsfeldolgozó üzemek küldötteiből álló csoport olasz rizsfeldolgozó üzemeket, termelő gazdaságokat látogat meg tanulmányozza azokat az olasz rizsfajtákat, amelyek a mi éghajlati és talajviszonyaink között is bő termők, megismerkedik a legjobb gyomirtási, betakarítási módszerekkel. /mti/

14.20/ju

-31-

bb 50. napirenden az új tanácstörvény előkészítése - dr. Varga József nyilatkozata a minisztertanács tanácsi hivatalának feladatairól, a koordinációs bizottság munkájáról

i pf/gg zs bh -cz

1970. szeptember 5.

Milyen feladatok várnak a legutóbb tanácsi hivattal át-szervezett tanácsszervek osztályára, hogyan bővült a kormány ön-álló végrehajtó szervének hatásköre, ; s mivel foglalkozik az átszervezéssel egyidőben életre hívott tanácsi koordinációs bizottság? ezekkel a kérdésekkel fordult az mti munkatársa dr. Varga Józsefhez, a minisztertanács tanácsi hivatalának elnök-helyetteséhez.

- az állami élet demokratizmusának további kibontakoztatása, a szocialista építés során következő feladatai megkövetelik - s ezt tanácsrendszerünk érettsége is lehetővé teszi - hogy a tanácsok államigazgatási tevékenysége tovább fejlődjen, erősödjen népképviselői jellege, önkormányzati vonása. a tanácsi munka fejlesztése bizonyos szervezeti változtatásokkal is jár: ennek a követelménynek a jegyében zajlott le az elmúlt időszakban közös községi tanácsok létrehozása, nagyközségek szervezése, ezért indult meg a járási igazgatási szervezetek szerepének elemzése, s végső soron ezért alakult át a minisztertanács tanácsi hivatalává a korábbi tanácsszervek osztálya.

- az mszmp központi bizottsága és a minisztertanács együttes ülésen tárgyalta meg a tanácsrendszer továbbfejlesztésének kérdéseit, s irányelveket fogadott el, amelyek célul tűzik ki a tanácsi munka hatékonyságának és demokratizmusának erőteljesebb növelését. nincs szó tanácsrendszerünk egészét gyökeresen megváltoztató reformról; a rendelkezések növelik a helyi tanácsok önállóságát, ugyanakkor hatékonyabbá teszik a központi irányítást. szeretném leszögezni, hogy a tanácsok önkormányzati jellege és a tanácsok elvi központi irányítása nem zárja ki egymást. az átszervezett tanácsi hivatal tevékenységét elvi jellegű munka és nem operatív beavatkozás jellemzi. feladatai közé tartozik, hogy segítse a központi elgondolások megvalósulását a végrehajtó bizottságok munkájában. az irányítás alapvető eszközei, mint eddig, a jövőben is, a jogszabályok lesznek. a tanácsi hivatal feladata, hogy ellenőrizze a jogszabályok végrehajtását, előterjessze a tanácsokkal kapcsolatos törvénytervezeteket, ellássa az igazgatási és szervezési osztályok ágazati felügyeletét, figyelemmel kíséresse a tanácsok szakigazgatási szerveinek ügyintéző munkáját, s elemző, kutató tevékenységet folytasson a tanácsszervek továbbfejlesztése érdekében. summázva: a hivatal elvi irányításával lehetővé válik a tanácsrendszer működésének rendszeres, szinte tudományos vizsgálata, s mód nyílik a végrehajtó bizottságok munkájának hétékonyabb felügyeletére.

/folyt. köv./

14.25 bh

To 1500

- 32 -

bb 50. /napirenden... 1. folyt./ bh

- ami a minisztertanács tanácsi hivatala mellett működő koordinációs bizottságotn illeti - ez a szerv javaslattevő, véleményező, elvi összehangoló munkát végez. feladatköre tulajdonképpen hármas: lvi álláspont kialakításával közreműködik a tanácsokat érintő jelentősebb jogszabályok kidolgozásában, egyeztetési a miniszteriumok tanácsokat érintő tevékenységét, s végül elvi jellegű munkájában hasznosítja a tanácsi munka tapasztalatait. a bizottságnak a tanácsszervek irányításában leginkább érdekelt tárcák miniszterhelyettesei, továbbá a megyei tanácsi vezetők, elméleti szakemberek a tagjai. a bizottság legfőbb időszzerű feladata, hogy segítse a formálódó tanácstörvény előkészítő munkálatait. noha létrehozása óta alig több, mint egy hónap telt el, már négy ülést tartott. lso ülésén a tanácsok felépítéséről, a tisztségviselők feladatairól tárgyalt, második ülésén megvitatta a községi, a nagyközségi és a városi tanácsok hatáskörét, harmadik ülésén a megyei tanácsok, illetve a fővárosi tanács működését tanulmányozta, ;s legutóbb megvitatta a készülő tanácstörvény első tézis-tervezetét. az új tanácstörvényt, érthető módon, nagy várakozás előzi meg, hiszen az tartalmazza majd a tanácsok szervezésére és működésére vonatkozó alapvető szabályokat, a tanácsi tevékenység gazdasági önállóságának biztosítását, a lakosság és a tanács kapcsolatának szabályozását. a törvény előkészítése a központi bizottság és a minisztertanács együttes ülésén elfogadott irányelvek alapján történik: a most készülő tanácstörvény-tervezet megfogalmazza a tanácsok újszerű jellegét, ki-fejezésre juttatja a helyi tanácsok gazdasági alapokon nyugvó ön-állóságát, körvonalazza hatósági tevékenységükkel kapcsolatos döntési jogkörüket, szabályozza a tanács végrehajtó bizottság és a szakigazgatási szervek feladatkörét. a koordinációs bizottság egye-bek között tisztázta a különböző szintű tanácsok szerepét, s állást foglalt abban a kérdésben, hogy a községeken belül is különbséget kell tenni a község, a nagyközség és - mindkettő vonatkozásában - az önálló és a közös tanácsu községek között. a bizottság követendő *elvét* kimondta, hogy a hatósági ügyekben a helyi tanács szakigazgatási szerve járjon el első fokon, s csak kivételes esetekben gyakorolja ezt a jogkört a járási, vagy a megyei apparátus - zárta nyilatkozatát dr. Varga József./mti/

--

bb 57 hazaérkezett külföldi hangverseny körútjáról a magyar rádió és televízió szimfonikus zenekara

is zsu/zsu zs bh -cz

1970. szeptember 5.

Szombatra virradó éjszaka hazaérkezett nagyszerű hangverseny-körútjáról a magyar rádió és televízió szimfonikus zenekara. az együttes két hetes turnéja során nagy elismerést aratott bemutatkozásával a dubrovnikai, a montreuxi fesztiválokon, sikerrel lépett fel a svájci sion-ban és Locarno-ban./mti/

--

14.30 bh

To 1500

- 33 -

bb 53. bezárta kapuit a kisz nyári vezetőképző tábora - ezerkét-  
száz fiatal képeztek ki

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

Szolnokon a tiszaliget festői környezetében, szombaton ünnepélyesen bezárta kapuit a kisz nyári vezetőképző tábora. az utolsó héten két turnusban hatszáz kisz vezető vett részt a táborozáson. valamennyien munkás és termelészövetkezeti fiatalokból álló alapszervezetek munkáját irányítják. a résztvevők feldolgozták az mszmp központi bizottságának az ifjúsági munkára vonatkozó határozatát és csoportos foglalkozásokon megvitaták a közvetlen gyakorlati teendőket. a fiatalok találkoztak szolnok megye párt-, állami és társadalmi vezetőivel s kötetlen beszélgetést folytattak velük. a nyári táborozás idején együttesen ezerkét száz kisz-vezető gyarapította tudását szolnokon.

a kisz táborban szeptember közepén kisz-iskola kezdődik. őszől-tavaszig két és négyhetes turnusokban fejt, veszprém és szolnok megye kisz titkárai vesznek részt továbbképzésen.  
/mti/

-. -

bb 54. Leégett a hódmezővásárhelyi tanácsháza torony-kupolája

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

péntek este kigyulladt és leégett a hódmezővásárhelyi városi tanácsháza tornyának kupolája. a helybeli tűzoltóság azonnal a helyszínre érkezett, de a 35 méternyi magasságban lévő kupola száraz fenyőfa szerkezetének léngjaival nem tudtak megbirkózni. ezért a szegedi tűzoltókat hívták segítségül, akik különleges technikával eloltották a tüzet. az épület többi részét megmentették, de a rézlemez burkolatú patinás kupola a lángok martaléka lett. a delenként megkongatott 30 mázsás öreg harang sem viselte el a hőség és a locsolás okozta hőingadozást és megrepedt. megrongálódott a díszterem és több más helyiség is így végeredményben többmillió forintos kár keletkezett. a tűz okának tisztázására és a körülmények pontos felderítésére a vizsgálatot folytatják. /mti/

-. -

14.35/ju

-34-

NF 1575

bb 56. nasszer elnök választávirata Losonczi pálhoz

-ju -cz

1970. szeptember 5.

Amal abdel nasszer, az egyesült arab köztársaság elnöke táviratban válaszolt Losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének arra a táviratára, amelyet az egyesült arab köztársaságban tett látogatását követően intézett az eak államfőjéhez. hangoztatja nasszer elnök, hogy :

- nagy örömmel fogadta Losonczi pál szívélyes üzenetét, melyet baráti és gyümölcsöző látogatása befejeztével az egyesült arab köztársaságból történt elutazását követően intézett hozzá.

- az a látogatás újabb lehetőséget nyújtott arra, hogy a kölcsönös megértés légkörében véleményt cseréljünk az országainkat érintő kérdésekről. eredményes megbeszéléseink még jobban elmélyítették a két ország együttműködését és barátságát, amely - mind szorosabbá válva - a két ország javát szolgálja és az igazságos alapokon nyugvó világbéke elősegítése irányában hat.

- szívből jövő érzései, csakugy, mint az a határozott és szilárd álláspont, amelyet ön a tárgyalások során kifejezésre juttatott, és amelyet üzenetében is hangsúlyozott, - amikor a kolonializmus és a cionizmus erői ellen, a megszállt területek felszabadításáért és az arab nép jogainak helyreállításáért harcolunk - a legmélyebb benyomást gyakorolta rám.

- az egyesült arab köztársaság népe nagyra becsüli azt a nemes álláspontot, amelyet ön a közel-keleti válsággal kapcsolatban elfoglalt. szívből jövő jókívánságaimat küldöm önnek, a magyar népköztársaság vezetőinek és a kormány tagjainak. kívánom, hogy a baráti magyar nép további sikereket érjen el a fejlődéséért és jólétéért folytatott harcában. /mti/

-. -

1443/ju

-35-

NF 1580

bb 55. rendelet a gépjárművezetői engedélyekről

1 hi/mm zs bh -c z

1970. szeptember 5.

megjelent a belügyminiszter rendelete a gépjárművezetői engedély, továbbá a villamos- és trolibuszvezetői igazolvány kiadásáról és visszavonásáról.

a rendelet szerint, aki gépjárművezetői vizsgát tett, a közlekedésrendészeti rendőrhatalóságtól kaphat vezetői engedélyt, amely az abban megjelölt járműkategóriába tartozó gépjármű vezetésére jogosít, az érvényességi határidőig. az elvesztett vezetői engedély helyett a rendőrhatalóság ideiglenes vezetői engedélyt ad ki. ez csakis arra a járműkategóriára vonatkozhat, amelyre az eredeti engedély szólt. az ideiglenes vezetői engedély hazánk területén a kiállításától számított három hónapig érvényes, s csakis orvosi, illetőleg pályaalkalmassági igazolás alapján adható ki.

a villamos- és trolibuszvezetői vizsgát tett személyeknek is a rendőrhatalóság adja ki a járművezetői igazolványt.

a rendelet részletesen szabályozza a vezetői engedély kiadásának feltételeit. vezetői engedélyt az kaphat, aki a gépjárművezetésre közbiztonsági szempontból alkalmas, 18. életévét betöltötte, s a gépjárművezetői vizsgát sikerrel letette.

közbiztonsági szempontból alkalmatlannak tekintik a többi között azt a személyt, aki ellen a közlekedés biztonsága elleni büntetés, ittasan vezetés, tiltott határátlépés, embercsempészség, továbbá emberölés, erős felindulásban elkövetett emberölés, foglalkozás körében elkövetett veszélyeztetés, segítségnyújtás elmulasztása miatt büntető eljárás van folyamatban, valamint akit büntetés miatt jogerősen öt évnél hosszabb szabadságvesztésre ítélték és a büntetés letöltése óta két év még nem telt el; akit szándékos büntetés miatt két évtől öt évig, vagy a közlekedés körében elkövetett büntetés miatt egytől öt évig terjedő szabadságvesztésre ítélték és a büntetés letöltésétől egy év még nem telt el. alkalmatlannak tekintik azt is, akit a bíróság a gépjárművezetéstől jogerős ítélettel eltiltott /az ítéletben meghatározott ideig/, aki rendőrhatalósági felügyelet, vagy kitiltás hatálya alatt áll, ezenkívül akinek kényszerelvonó vagy alkoholelvonó kezelését elrendelték és a kezelés óta egy év még nem telt el.

/folyt. köv./

- 36 -

14.45 bh

MF 15<sup>o</sup>

bb 55./rendelet ... 1. folyt./ bh

a rendelet kimondja, hogy köteles a rendőrhatalóság a vezetői engedélyt visszavonni például akkor, ha a gépjárművezető testi, vagy szellemi fogyatékosága miatt a gépjárművezetésre alkalmatlanná válik, az alkalmatlanság időtartamára; ha a vezetői engedély 3. számú ellenőrző lapját bevonták, ha valaki a vezetői engedélyt meghamisította, vagy azzal visszaélt.

a rendőrhatalóság a vezetői engedélyt visszavonhatja: egy hónaptól két évig terjedő időre engedély nélküli, illetve üzemképtelen kormány- vagy fékberendezésű jármű vezetése, továbbá a jobboldali közlekedés vagy az áthaladási elsőbbség és előzés szabályának durva megszegése, - a megengedett sebesség jelentős túllépése, a fényszóró tompítására vonatkozó előírás megszegése, gépjárművezetés közben szeszital fogyasztása, vagy a baleset színhelyének elhagyása miatt.

a rendelet hatályba lépéséig kiállított vezetői engedélyk, továbbá vezetői igazolványok és ellenőrző lapok továbbra is érvényben maradnak. a gépjárművezetői, illetve hivatásos gépjárművezetői igazolványt 1972. december 31-ig lehet gépjárművezetői engedélyre kicserélni. a ki nem cserélt igazolványok az említett időpont után érvényüket veszítik./mti/

.-

bb 58. kolozsvári grafikus kiállítása a nemzeti galériában

t fe/mm zs bh -cz

1970. szeptember 5.

feszt László kolozsvári grafikus művész munkáiból gyűjtéményes kiállítás nyílt szombaton a nemzeti galériában. a tárlaton látható mintegy félszáz alkotás rézkarc, linometszet, monotypia, aquatinta - eredeti módon olvasztja egybe a népi hagyomány elemeit a modern művészet absztrakt stílusirányzatával. a romániai művész budapesti kiállítását dr. pogány ö.gábor a magyar nemzeti galéria főigazgatója nyitotta meg. az ünnepi megnyitón jelen volt dumitru turcus, a román szocialista köztársaság budapesti nagykövete és a nagykövetség több munkatársa./ mti/

.-

- 37 -

14.50 bh

MF 15<sup>o</sup>

bb 59. kitüntetések békéscsabán az árvízvédelemért

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

békéscsabán az mszmp békés megyei bizottságának székházában szombaton kitüntették a pártapparátus, az ifjúsági mozgalom és a munkásőrség azon dolgozóit, akik az árvízvédelemben és a belvíz elleni küzdelemben példás helytállást tanúsítottak. dr. szabó sándor az mszmp békés megyei bizottságának titkára köszöntötte a meghívottakat, majd ötvenöt dolgozónak átnyújtotta a munka érdemrendezést és bronz fokozatát, illetve az „árvízvédelemért”, jelvényt és oklevelet. /mti/

--

bb 60. kubai vezetők köszönő távirata

-ju zs -cz

1970. szeptember 5.

dr. fidel castro ruz, a kubai kommunista párt központi bizottságának első titkára, a kubai köztársaság forradalmi kormányának elnöke és dr. osvaldo dorticos torrado, a kubai köztársaság elnöke táviratban mondott köszönetet kádár jánosnak, az mszmp kb első titkárának, losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének és fock jenkének, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökének a kubai nemzeti ünnep alkalmából kifejezett jókívánásaikért. dr. raul roa garcia, a kubai köztársaság külügyminisztere péter jános külügyminiszternek köszönte meg az évforduló alkalmából küldött üdvözlését. /mti/

--

bb 61. kiállítás vietnam művészetéről

t fe/mm-ju zs -cz

1970. szeptember 5.

vietnam évezredes művészetét mutatja be az a kiállítás, amely a hopp ferenc kelet-ázsiai muzeum rendezésében szombaton nyílt meg a fehérvári uti művelődési házban.

/ folyt. köv./

15.00/ju

-38-

NF 1530

bb 61. / kiállítás vietnam... 1. folyt./-ju

a tárlat - amelyet dr. horváth tiber, a muzeum vezetője nyitott meg - áttekintést ad vietnam őstörténetéről, építészeti, szobrászati és iparművészeti műemlékeiről. Láthatók a kiállításon a kőkorszakból származó eredeti megmunkálatlan és pattintott kőeszközök, amelyeket a hanoi muzeum bocsátott a kiállítás rendelkezésére. helyet kaptak a tárlaton a vietnam szabadságáért harcoló hősokeket ábrázoló művel alkotások, éppugy mint a sajátos technikával készült iparművészeti tárgyak és a vietnami nemzetiségek népviseleteit bemutató rajzok.

a kiállítás ünnepi megnyitóján jelen volt a külügyminisztérium és a művelődésügyi minisztérium több képviselője/ ott volt le huu van, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője és nguyen dinh can, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségének titkára.

a kamara kiállítást több vidéki muzeumban és kulturothonban is bemutatják. /mti/

--

bb 62. új ipari szakmunkásképző intézetet avattak székesfehérvárott

vid-j u ká -cz

1970. szeptember 5.

új ipari szakmunkásképző intézettel gazdagodott székesfehérvár: szombaton ünnepélyesen felavatták a műm 327-es számú ipari szakmunkásképző intézetét, ahol 1800 fiatalot képeznek majd ki a vasas szakmákra. az avatóünnepségen megjelentek a megye párt, tanácsi, kisz és szakszervezeti vezetői akiket surányi istván, az új intézet igazgatója üdvözölt. pápai béla, a műm szakoktatási főosztályának vezetője ünnepi beszédében hangsúlyozta, hogy az új intézményre rendkívül nagy szüksége volt fejér megyének, hiszen a rohamos ipari fejlődés mind több jól képzett szakmunkást igényel. a korszerűen felszerelt szakmunkásképző intézetben 20 tanteremben, modern tanműhelyben, és 200 személyes diákotthonban tanulhatnak. dolgozhatnak, pihenhetnek a fiatalok. /mti/

--

15.15/ju

-39-

NF 1535

bb 63. vásárhelyi pál emlékére: két napos vitorlás verseny a pécsi tavon

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

vásárhelyi pál, a nagy magyar vízügyi mérnök és kiváló hidrológus emlékére minden év szeptemberében vitorlásversenyt rendeznek a „mecsek balatonján”, a szép fekvésű, meseterséges pécsi-tavon. az idén, a tudós születésének 175. évfordulója tiszteletére, két napon át tart a víziparádé, amelyet különféle látványos bemutatókkal tesznek színessé. a szombaton kezdődött emlékversenyen a pécsi sportolók mellett balatonfüzdi, budapesti és miskolci vitorlások is részt vesznek. a legjobb versenyző megkapja a díszes vásárhelyi pál-vándordíjat. /mti/

-. -

bb 64. orvosdoktorokat avattak szegeden

vid-ju ká -cz

1970. szeptember 5.

szegeden a szabadság filmszínházban szombat délelőtt doktorávitási ünnepséget rendezett a szegedi orvostudományi egyetem tanácsa. a felavatott új orvosok közül 168-an az általános orvosi karon, 22-en pedig a fogorvosi karon fejezték be tanulmányaikat. az ünnepélyes eseményen dr. berencsy györgy egyetemi tanárt, a szegedi orvostudományi egyetem dékánja köszöntötte a végzős hallgatókat. papp ákos, és roth zsuzsanna, akik középiskolai és egyetemi tanulmányaikat is kitűnő eredménnyel végezték, „sub auspiciis rei publicae popularis”, kitüntetéses doktorávitást nyújtottak be kérelmet a magyar népköztársaság elnöki tanácsához. /mti/

-. -

bb 65. tűz a raktárban

i zsu/zsu-ju zs -cz

1970. szeptember 5.

a szegedi járási cipő ktsz szőregi részlegének raktárban tűz keletkezett, az ott tárolt kész és félkész papucskok, s az egyéb feldolgozatlan raktári készlet elégett. személyi sérülés nem történt az anyagi kár azonban jelentős. a vizsgálát megállapította, hogy jung otto 45 éves művezető a raktárban rágyújtott, az égő gyufát ledobta és az okozta a tüzet. a rendőrség a gondatlan embert őrizetbe vette, s ügyében a vizsgálatot folytatja. /mti/

-. -

15.20/ju

-40-

NA 150

bb 66. jorge pacheco areco,

zs bh -cz

1970. szeptember 5.

az uruguayi köztársaság elnöke táviratban mondott köszönetet losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének uruguay nemzeti ünnepi alkalmából küldött jókívánságaiért. /mti/

-. -

bb 67. másfél évre ítelték a gázoló motorost

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

foglalkozás körében elkövetett halált okozó gondatlan veszélyeztetés miatt vontá felelősségre az esztergomi megyei bíróság mocsári zsigmond büntetett előéletű szomódi lakost. a 25 éves fiatal ember motorkerékpárjával 50 km-es sebességgel haladt a tatai országúton, amikor tőle 70-100 méterre egy gyalogos haladt bal oldalról az út közepe felé. a motoros észrevette a idős férfit, mégsem csökkentette a sebességet, s elütötte a gyalogost, aki agyzuzódást, bordacsont törést szenvedett. később tüdőgyulladás lépett fel, és ennek következtében meghalt.

a balesethez az idős ember is hozzájárult, mert szabálytalanul közlekedett. mindezt figyelembe véve az esztergomi megyei bíróság mocsári zsigmondot másfél évi szabadságvesztésre ítélte. közkegyelem folytán azonban ennek csak felét kell letöltenie. /mti/

-. -

bb 68. tanévnyitó a keszthelyi agrártudományi egyetemen

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

szombaton tartotta első évnyitó ünnepségét a keszthelyi agrártudományi egyetem, amely az elnöki tanács határozata alapján a keszthelyi agrártudományi főiskola és a mosonmagyaróvári agrártudományi főiskola összevonásával jött létre. az ünnepségen megjelent nagy miklós, az mszmp központi bizottságának osztályvezető-helyettese, port árpád, a győr-sopron megyei, józsa jános a veszprém megyei pártbizottság titkára, dr. gergely istván, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, valamint a gödöllői agrártudományi egyetem és a soproni erdészeti egyetem rektora, közből a vámsi párt bizottság és tanács több vezetője is.

az ünnepi egyetemi tanácsulást dr. belák sándor rektor nyitotta meg, majd dr. gergely istván miniszterhelyettes köszöntötte az egyetem tanácsát és hallgatóit. /folyt. köv./

- 41 -

15.00 bh

NA 150

bb 68. /tanévnyitó ... folyt./ bh

hangsúlyozta, hogy az új egyetemről az általános mérnökök mellett szakmérnököket, specialistákat is vár a mezőgazdaság. képzésükre a keszthelyi és a mosonmagyaróvári kar tanárai, kutatói egyaránt felkészültek. az ünnepi aktus befejezéseket az első éves hallgatók tették esküt./mti/

--

bb 69. balatonfüreden befejeződött az v. hajóipari konferencia

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

szombaton befejeződött balatonfüreden az v. hajóipari konferencia, amelyet a gépipari tudományos egyesület a magyar hajó és darugár, valamint a mahart rendezett. a négynapos tanácskozáson 10 európai ország hajóépítői, tervezői vettek részt, s négy szekcióban vitatták meg az iparág aktuális kérdéseit. a konferencia egyik központi témája volt, hogy az épülő rajna-majna csatorna milyen feladatok elé állítja a hajógyártást. ez a csatorna előreláthatóan 12-15 év múlva lesz kész és a fekete tengert összeköti az atlanti óceánnal. ez azt jelenti, hogy a most készülő hajók már ezen a csatornán is közlekednek majd, így azok méreteinek, felépítésének alkalmazkodni kell a különböző zsiliprendszerekhez. a méretek meghatározására a szakemberek különböző mutatókat állítottak össze.

európa szerte problémát okoz a hajógyárak és a hajózás munkaerő hiánya, ezért a termelékenység növelése az automatizálás fokozása, állt a konferencia érdeklődésének középpontjában. a hajógyártásban alkalmazott új módszerek közül elsősorban a lángvágó berendezések használatának tapasztalatai váltottak ki érdeklődést. a hazai és a külföldi szakemberek beszámoltak azokról a korszerű, automatikusan működő rendszerekről, amelyek a hajók irányításának, működésének munkaerő szükségletét csökkentik. az nszk-ban olyan automatikus berendezéseket szerkesztettek, amelyek segítségével a nap 24 órájából 16 órán át munkaerő nélkül képes működni a hajó. /mti/

--

bb 70. nemzetközi bridzs verseny tihanyban

vid ká bh -cz

1970. szeptember 5.

szombaton megkezdődött tihanyban a már hagyományos nemzetközi bridzs verseny, amelyet 13. alkalommal rendeztek meg a patinás balatonparti üdülőhelyen. öt napon át háromszáz versenyző vetélkedik nyolc ország képviselőjében. a nemzetközi versenyek közül ausztria, lengyelország és magyarországgal közösen hármas csoportmérkőzést is rendeznek. a bridzs versenynek számos neves külföldi résztvevője van. eljött a stockholmi világbajnokság győztese, az osztrák babscht-mannhardt páros is. /mti/

--

bb 71. Lottó nyereményjegyzék

tm ie bh -cz

1970. szeptember 5.

a 36. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: négy találatos szelvény 26 darab volt, ezekre a nyeremény 134.545 forint. a három találatos szelvények száma 254, 688 forintos nyereménnyel, két találatos szelvény 85 630 darab volt, ezekre 20 forintot fizetnek./mti/

--

bb 72. bolgár küldöttség látogatása

pv ie bh -cz

1970. szeptember 5.

grisev filipov miniszter, a bolgár tervhivatal első elnökhelyettese vezetésével bolgár tervhivatali küldöttség látogatott el szombaton a 67. országos mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállításra és vásárra. a vendégeket, akiket hont jános, a tervhivatal elnökhelyettese és dr. lőrincz józsef, a kém főosztály-vezetője kísért, szőke mátyás, a kiállítás igazgatója üdvözölte. /mti/

--

bb 73. tovább közlekedik a tiszta expressz

i kf/kf ie bh -cz

1970. szeptember 5.

a máv vezérigazgatóság közli, hogy a budapest nyugati pályaudvar - moszkva között a tiszta expressz közlekedését - tekintettel a megnövekedett vidégenforgalomra - az eredeti menetrendtől eltérően meghosszabbítja.

a vonat szeptember 26-án, szombaton indul utoljára moszkvából, s vasárnap érkezik budapestre. a magyar fővárosból szeptember 27-én, vasárnap indul az utolsó „tiszta”, amely kedden érkezik moszkvába./mti/

--

- 43 -

15.50 bh

NA 16<sup>10</sup>

bb 75. nagy az érdeklődés a bábolnai nemzetközi csikóárverés iránt - felvezetik a tikettet is

vid kz bh -cz

1970. szeptember 5.

az idén már hatodszor rendeznek nemzetközi csikóárverést a bábolnai állami gazdaságban. a csütörtökön sorra kerülő aukció iránt az eddiginél is jóval nagyobb az érdeklődés. ez részben annak köszönhető, hogy a gazdaság isztopirin nevű lova, amely apasági csikója a világhírű imperialnak, a múlt héten kimagasló sikerrel győzött a két éves csikók legnagyobb nemzetközi versenyén bāden-bādenben. 7pppp márkát hozott haza és a nyugatnémet szaksajtó apjánál is jobb lónak ítélte. a mostani árvrésen pedig felvezetik isztopirin teljes testvérét, a 18 hónapos tikettet is.

egyébként 26 elsőéves csikó kerül kikiáltásra. az állami gazdaság szakemberei mintegy 250 példányban küldték ki az árverés katalógusát a nyugat-urópai országokba, valamint cseh-szlovákiába és jugoszláviába. ezek részletes tájékoztatást nyújtanak azokról a mérvonalokról, amelyek leszármazottjai most az aukcióra kerülnek, részletesen ismertetik az eladásra szánt csikók adatait, apjuk származási tábláit, verseny és tenyész eredményeit./mti/

...-

bb. 74. az évszázad legnehezebb aratása volt - nehézségeket támaszt az ős is

ö/vid/kz/rj cz

1970. szeptember 5.

a szakemberek ma már országszerte egyetértenek abban, hogy az egész évszázad legnehezebb aratása volt az idei. helyenként - főleg az északi országrészekén - még ma is, a munka megkezdése után két hónappal is dolgoznak az aratók. heves megyében, ahol ugyancsak két hónapja kezdődött meg az idén minden tulzás nélkül annak nevezhető „kenyércsata”, még mindig mintegy 9 000 hold kalászos termés vár betakarításra. az idei nyáron heves megye volt az ország legcsapadékosabb vidéke. augusztusban például 250-300 milliméter csapadék hullott le az egyébként átlagos 60-70 milliméterrel szemben. voltak olyan hetek amikor az esőzés miatt csak 1-2 napot lehetett dolgozni a gabonaföldeken. több mint 30.000 holdon belvíz késleltette, sőt egyes helyeken még ma is lehetetlené teszi az aratást. növelte a gondokat a gépek alkatrész hiánya. emiatt a munkára alkalmas napokon is gyakran sok kombájn volt téltelenségre kárhozottva. a sok csapadék miatt a buza nedveségtartalma a legtöbb helyen elérte a husz százalékot és így csak szárítva alkalmas a tárolásra. a kenyérgabona minősége is gyenge: hektoliter súlya alig éri el a 65-70 kilogrammot.

/folyt.köv./

16.05 rj

- 44 -

nr 16<sup>20</sup>

bb. 74. / az évszázad legnehezebb... 1. folyt./rj

az elmúlt héten valamivel kedvezőbbre fordult az idő. ezt kihasználva több mint tízezer holdról takarították be a gabonát. sok olyan tábláról, ahonnan korábban a csapadék miatt erre nem volt mód. a megyei és járási tanácsok buzdítására, kezdeményezésére társadalmi üggyé vált hevesben a kenyérgabona betakarítása. az egyes közös gazdaságok önzetlenül segítették egymást. a gyöngyösi járásból, ahol már a legtöbb közös gazdaság befejezte az aratást, a füzesabonyi és a hevesi járásba küldték a kombájnokat. ezeken a vidékeken voltak ugyanis a már elemicsapásnak tekinthető esőzések kihatásai a legsúlyosabbak.

számítások szerint a következő hét végéig heves megye egész területén végeznek az aratással. a munka e kései befejezése azonban együttjár a talajmunkák megkésésével. jellemző, hogy eddig csak mintegy 35 000 holdon tudták elvégezni a vetőszántást, ami csak körülbelül fele a tavaly ilyenkor teljesítménynek.

nem fejeződött be még az évszázad legnehezebb aratása sem békés megyében. ott már tízezer hold gabona vár betakarításra. a még mindig gyakori esőzések azonban kényszerpihenőre ítélik az aratókat. helyenként még kézzel sem tudnak aratni. legtöbb aratásra váró tábla az erősen kötött, szikes talaju szeghalmi járásban található. a járás egyes termelőszövetkezeteiben, a mélyfekvésű, sáros táblákon egymás mellett dolgoznak a kombájnok és járvasilózó gépek. a kenyérnek még alkalmas jobb sávokat kombájnok takarítják be, a többit - a kicsirásodott, erősen gyomos buzát - takarmánynak „szecsakázzák”, fel.

az utolsó holdak betakarításával egyidejűleg a gazdaságok többségében most már a jövőévi kenyérnek való vetésének előkészítésére összpontosítják a főrőt: éjjel-nappal dolgoznak a szántótraktorok. ez a munka is rendkívüli erőfeszítéseket kíván. az ázott talaj szalonnás, lassan halad az eke, ráadásul sok költséggel többszöri munkafolyamattal lehet csak elfogadható vetőágyat készíteni. a termelőszövetkezetek és állami gazdaságok mezőgazdasági hajnalonként külön-külön kijelölik a munkára alkalmas táblákat, gyors, operatív intézkedésekkel, a tervek megváltoztatásával, erőátcsoportosítással segítenek a bajokon. a vetőmagot a mezőgazdasági üzemek zöme más megyékből vásárolja.

/folyt.köv./

16.12 rj

- 45 -

nr 16<sup>30</sup>

bb. 74. / az évszázad.... 2. folyt./rj

borsodban az ország legészakibb szántóföldjein, több mint huszonötezer hold gabona aratatlan még. a fölázott talajokon, például a sajtó völgyében, egyes helyeken még lánctalpasokkal sem lehet vontatni a kombájnt. felszökik a talajviz. a gép mozdulni sem tud. a kelet-szlovákiával szomszédos sátoraljaujhelyi járásban a határ tulsó oldalán lévő szlovákiai tsz-ek is segítenek. jelenleg is három szlovákiai kombajn arat. az edelényi járás több tsz-e kapott a kombájnokhoz és erőgépekhez pótkatrészt a szomszédos szlovákiából.

a megye déli, alföldi jellegű mezőkövesdi járásában, ahol más évben egyébként mindig elsőként vegeznek a gabona betakarításával az idén ugyancsak megkéstek. a tiszamenti részekben számos helyen még most is vizalatt vannak nagyüzemi táblák, s ezek most már annyira gyomosak, hogy a gépek még lépésben is alig tudják vágni a rendet. a lejtős területű encsi járásban is még megközelítőn hétezer hold kalászos vár aratásra. az ózdi járás lejtőre kapaszkodó szántóföldjein a termést az idén nagyobb részt kézi kaszával kell levágni.

a szakemberek megítélése szerint: kedvező időjárás esetén is még legalább nyolc-tíz nap kell, hogy valamennyi terményt betakarítsanak, de mire elcsépelik, szeptembernek is vége lesz. így az ország legészakibb szántóföldjein a gépet és embereket egyaránt próbára tevő kedvezőtlen időjárás miatt az idén 50 napnál is többet vesz majd igénybe az aratás.

nógrádban ugyancsak nagy és nehéz munka vár még gépekre, emberekre. a még aratatlan körülbelül kétezer holdnyi gabona betakarítása mellett gondot okoz az is, hogy az aratógépekkel, rendrevágókkal és kézi kaszával levágott gabona jórésze keresztekbe rakva a tarlókon van. részben szállítóeszközhiány, főképpen pedig a gyakori esőzés miatt nehezen és lassan tudják a cséplőgépekhez szállítani a kéréket. több gazdaságban éppen azért a céplőgépet a tábla szélére vontatják.

a nedvs, gyomos gabona megnehezíti a gabona felvásárló és feldolgozó vállalat munkáját is. telephelyein valamennyi száritógép dolgozik. a napokban, magyarnándorban, egy újabb nagyteljesítményű gabonaszáritó kezdte meg működését.

/folyt.köv./

16.15 rj

- 46 -

NA 1635

bb. 74. / az évszázad.... 3. folyt./rj

a rossz idő miatt lassabban halad a szántás is. az időarányosan esedékes 50 ezer holddal szemben eddig csupán 22 ezer holdon készítettek elő a talajt az őszi alá.

mint a fenti jelentésekből is látható a betakarítás példátlan mértékű elhuzódása, a változatlanul erősen csapadékos időjárás már most előreveteli árnyékát az őszi nagy betakarítási munkára is. nemcsak az őszi magágyának előkészítése késett meg, de ugyanakkor későbbben érnek az őszi is. ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy az átlagosnál rövidebb idő alatt kell majd megoldani mezőgazdasági üzemünk dolgozóinak a gazdasági év legnagyobb - még az aratást is felülmúló - feladatát: a kapások betakarítását, az őszi vetést és a mélyszántást. országsszerte gondokat okoz a vetőmag- és az alkatrészhány is.

a déli fekvésű baranyában, ahol viszonylag korán - augusztus 20. előtt - befejeződött már az aratás, az ország más vidékeihez képest némileg kedvezőbb a helyzet. ezen a vidéken kihasználták a nyári napokat - ~~a gyakorlati munka megkezdését~~ a gabonatarlók kilencven százalékát megművelték már. így a dél-baranyai földeken e héten már hozzá is foghattak a koraőszi növények - a repce és a biborhere, sőt helyenként az őszi takarmánykeverékek - vetéséhez.

baranyában az őszi folyamán - mindössze ötven nap alatt - 110 ezer holdat kell megszántaniuk és bevetniük, s 160 ezer hold termését kell betakarítaniuk a mezőgazdasági üzemeknek. önmagában is nagy feladatot jelent ez, amit még csak súlyosbit, hogy két-három hetet késik a termésérés. a legfontosabb, legnagyobb területű őszi növény - a kukorica - betakarítása például majd csak októberben kezdődhet meg. baranya mezőgazdasági vezetői ezért társadalmi ügyé teszik az idei őszi munkákat: minden erőt mozgósítanak a jövő évi kenyér megtermelése és a gazdag őszi termés betakarítása érdekében.

a szakemberek egyidőleg több aggasztó jelenségre hívták fel az illetékes szervek figyelmét. az eddig megvizsgált őszi buza vetőmagnak egyharmada üszöggel fertőzött vagy pedig töppedt, aszott, azaz alkalmatlan vetésre. a gazdaságok ezért az idén jobban támaszkodnak majd a központi vetőmagkészletre. nehezíti a helyzetet a súlyos alkatrészhány is. baranyában a vetőgépekhez például tizenkilenc féle, az ekékhez tizenöt féle és a tárcsákhoz tizen-négy féle alkatrészt nem lehet kapni. a megye mezőgazdasági vezetői most a gépjavító állomásokhoz fordultak: amilyen alkatrészt csak el tudnak készíteni, gyártsák le a saját műhelyekben, nehogy emiatt késedelmet szenvedjen a szántás és a vetés. /mti/

16.25 rj

- 47 -

NA 1635

bb 76. fehér Lajos látogatása hajdu-biharban

vid kz bh hgy

1970. szeptember 5.

pénteken és szombaton hajdu-bihar megyében tett látogatást fehér Lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese.

pénteken debrecenben résztvett a megyei pártvégrehajtó-bizottság ülésén, ahol Karakas László, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottságának első titkára adott tájékoztatást a megye politikai, gazdasági és társadalmi életéről. az ülésen résztvett Szabó István, a termelészövetkezetek országos tanácsának elnöke és dr. Ács István, a debreceni városi tanács vb elnöke is.

a kormány elnökhelyettese a megye és a város több vezetőjének kíséretében megtekintette debrecen, ismerkedett a fejlődő várossal. többek között ellátogatott a Kossuth Lajos tudományegyetem új kémiai épületébe, s megtekintette debrecen új ipari üzemét, a konzervgyárat. a gyárban Nagy László igazgató és Kovács Istvánné párttitkár fogadták a vendéget. a kormány elnökhelyettese tájékoztatást kapott az új üzem létrejöttéről, fejlődéséről, munkájáról és nehézségeiről. Nagy László igazgató elmondotta, hogy az évi hatezer vagon kapacitású konzervgyár és az évi ezer vagonos gyorsfagyasztó több mint egy millárd forintba került. áprilisban adták át rendeltetésének a gyárat, mely 94 00 hold termését vásárolja fel szerződéses alapon a megye termelészövetkezetektől. a nehézségekről szólva közölte, hogy a rendkívül kedvezőtlen időjárás miatt a mezőgazdasági üzemek alapanyag termelése nem elégíti ki a gyár napi szükségletét, ami létséggé teszi az évi termelési terv teljesítését.

a gyárlátogatás után a hajdu-bihar megyei tanács épületében dr. Ambrus István, a megyei és dr. Ács István a városi tanács vb elnöke adta tájékoztatást. az esti órákban a megye három termelészövetkezeti területi szövetségének vezetőivel folytatott megbeszélést a kormány elnökhelyettese.

szombaton ugyancsak több helyi vezető társaságában a hortobágyi utazott fehér Lajos. a vendégeket a hortobágyi állami gazdaság központjában Szeifert Imre igazgató és Balogh János, a pártbizottság titkára fogadták. Szeifert Imre igazgató tájékoztatást adott arról, hogy a gazdaság - amely jól együttműködik a termelészövetkezetekkel - a következő években első sorban a juh és baromfitenyésztést fejleszti.

fehér Lajos megtekintette a gazdaság új takarmányszárító és tároló üzemét, azután a gazdaság állatállományát szemlélte meg, majd a központi laboratórium munkájával ismerkedett. látogatását az újrendezett pásztormúzeum megtekintésével fejezte be.  
/mti/

- 48 -

16.30 bh

MF 1640

bb 77. színes karneváli felvonulás a budapesti utcákon

t jf/pv ie bh hgy

1970. szeptember 5.

a mezőgazdasági kiállításon szombaton a „béke és barátság napját”, rendezték meg. az ünnepség fénypontja az a színes látványos karneváli felvonulás volt, amely két órán keresztül hömpölygött végig a budapesti utcákon, tereken. a menet a népek barátságát szimbolizálta; részt vettek benne a baráti országok népviseletbe öltözött fiataljai, akik népi táncaikat, dalaikat adták elő.

a karnevál délután két órakor indult a felvonulás-térrel, majd a népköztársaság útjára fordult onnan a Lenin körútra kanyarodott, majd a Rákóczi úton és a Kerepesi úton át érte el az Albertirszai utat és a mezőgazdasági kiállítás területét. az utak mentén - az esős időjárás ellenére - ezrek köszöntötték és tapsolták meg a felvonulókat.

a karneváli felvonulás élén a bábolnai harosnások Lovas-csapata haladt, őket követte a rendőrlóvasok 32 tagú oszlopa. zászlós fogatok hozták a kiállításon részt vevő szocialista országok lobogóit; a magyar zászló a szilvásváradai ötösfogat kocsiján lengett. a parádés kocsisor után gépkocsik haladtak, ezeket is fellobogózták. a nézők később a külföldi művészegyütteseknek tapsolhattak. a csehszlovák, az ndk-beli és a szovjet művészegyüttesek látványos műsorral kedveskedtek a budapestieknek. a magyar tájakat jelképezte a felvonulók következő csoportja. matyóföldi, hódmezővásárhelyi, kalocsai és sárközi népviseletbe öltözött fiatalok arattak nagy sikert. a felvonulás zárómenetében szintén népi művészegyüttesek haladtak, közöttük a monácsi busók.

a felvonulást a kiállításon látványos műsor zárta be./mti/

--

bb 78. e m b a r g ó : 19 óráig!

bányászünnep

ő vid/kz/tné bh hgy

1970. szeptember 5.

a bányászok hagyományos szakmai ünnepe - a bányásznapi - keretében szombaton kegyeletos ünnepségen emlékeztek meg tatabányán a második világháborúban mártírhalált halt és a munka frontján hősi halált halt bányászokról. megkoszorúzták a sirjaikat. este a vértanúk terén rendezett nagygyűlésen az 1919-es tatabányai csendőrsortüz áldozatairól emlékezett meg a bányászváros lakossága. a nagygyűlésen Havasi Ferenc, akomárom megyei pártbizottság első titkára mondott beszédet. a fennállása 50. évfordulóját is ünneplő balinkai szénbányánál a bánya fejlődését dokumentáló kiállítás nyílt, Bakonycserjén új klubházat avattak. a balinkai szénbánya építtette a faluban lakó bányászoknak. Kincsesbányán nagygyűlés volt. Herczeg Károly, a Fejér megyei pártbizottság első titkára köszöntötte az alumíniumbányászokat. Komlón, melynek várossá nyilvánítása a husz évvel ezelőtti első bányásznaphoz kapcsolódik, képzőművészeti kiállítás nyílt, s egésznapos színvonalas műsor szórakoztatta a lakosságot. a Siófoki Kőolajvezeték Vállalat dolgozóinak ünnepségén a vállalat alapításának két évtizedes jubileumáról is megemlékeztek. megünnepelték a bányásznapot az alföldi olajbányászok is. az ünnepségeken sokszáz bányásznak adtak át kitüntetést és jutalmat./mti/

--

bb 79. idős házaspárok köszöntése

t gj zs bh hgy

1970. szeptember 5.

nem mindennapi esemény színhelye volt szombaton a vii. kerületi tanács házasságkötő terme: három idős pár ünnepelte házasságkötésének 50. évfordulóját. a jubilánsokat: varró sándort és jáger máriát, varga sándort és becsei esztert, valamint stricker kálmánt és láng irént dr. aibner pál, a vii. kerületi tanács vb elnöke üdvözölte meleg szavakkal. megemlékezett arról, hogy varró sándor, varga sándor és stricker kálmán a tanács-köztársaság idején egyaránt vörös katonaként harcolt a proletárdiktatura védelmében. ezután monthy lajosné anyakönyvvezető átnyújtotta az ünnepelteknek az 50 éves házassági évfordulóról szóló emléklapokat, majd a kerületi kisdobosok, uttorók kedveskedtek virágcsokrokkal a házaspároknak.

fél évszázaddal ezelőtt esküdött egymásnak örök hűséget drexler ferenc és dávid margit is, akiket szombaton a xx. kerületben köszöntöttek bensőséges ünnepségen. az idős férj és felesége volt az „avató-pár”, apesterzsébeti tanács megszépített, izlésesen újjá rendezett, felújított házasságkötő termében, amelyet ez alkalommal adtak át rendeltetésének./mti/

--

bb 80. zsebkéssel akarta megölni feleségét

vid bh hgy

1970. szeptember 5.

emberölés büntettének kísérlete miatt őrizetbe vette a rendőrség mihuvics istván 37 éves lakatos, pécsi lakost, aki szombaton különváltan élő feleségét megtámadta és zsebkéssel kétszer megszurta. az asszonyt súlyos, életveszélyes állapotban szállították kórházba. mihuvics tettét bosszúból követte el: lakásukat a bíróság az asszonynak ítélte és ebbe nem tudott belenyugodni./mti/

--

- 50 -

17.25 bh

NF 1705

bb 49. e m b a r g

hétfőtől: őszi bar

i jf/pv-ju ie -cz

*F1*  
*az oldalt nem*  
*nyit*  
*nyit fel*  
*5/51. lap*  
mber 5.

gat  
10-  
fiv  
csó  
pol  
32  
tot  
csi  
apr  
cse  
ass

bar  
nál  
tat  
akk  
érd

nat

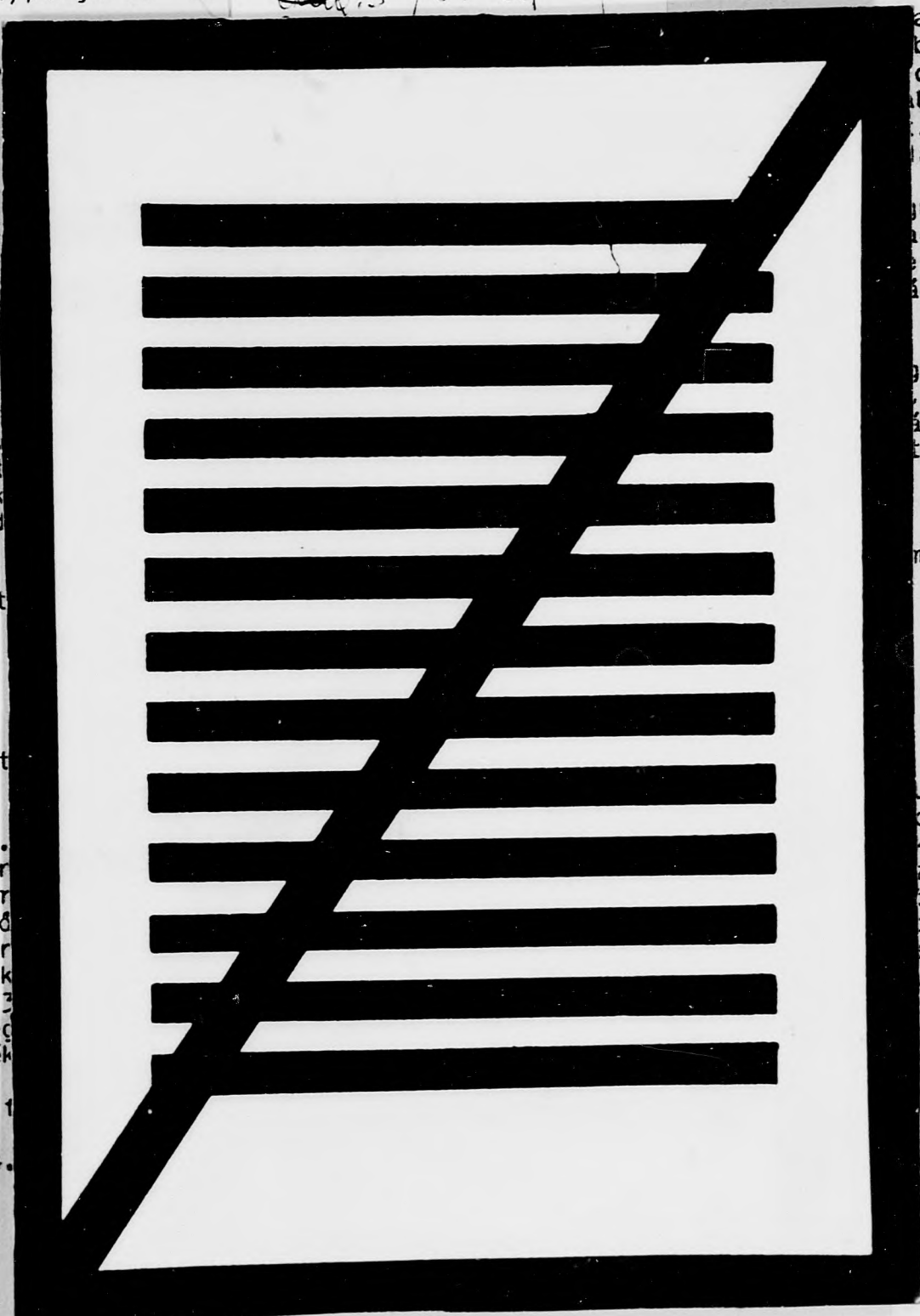
bb

i t

dr.  
por  
tir  
idd  
af  
nek  
a  
méc  
sék

/ t

14.



az-  
ber  
om-  
al ol-  
. a  
lul  
grill-  
csa-  
-  
azi-  
gott-  
lítás-  
jékoz-  
t még  
m vo  
után  
cso  
kon-  
zép  
blé  
i-  
szén  
hőmér--

bb 83. időjárásjelentés

pv bh hgy 1970. szeptember 5.

a meteorológiai intézet jelenti szombaton este:

szeles idő

felhőátvonulások, szórványosan futó esővel. időnként élénk, helyenként átmenetileg erős nyugati, északnyugati szél. az évszaknak megfelelő hőmérsékletek. várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 19-24 fok között./mti/

--

bb 82. bolgár ünnepi est

t hi/gg bh hgy 1970. szeptember 5.

a bolgár kulturális napok keretében kettős ünnepi rendezvényt tartottak szombaton a fővárosi művelődési házban. az emeleti előcsarnokban „szófia a bolgár művészek szemével”, címmel jelentős alkotásokat bemutató kiállítást nyitott meg kurcz györgy, a fővárosi tanács népművelési főosztályának vezetője. a tárlat megnyitása után a művelődési ház színháztermében ünnepi est következett, amelyen a szófiai városi tanács „szredec”, folklór együttese adott nagyszerű műsort.

az eseményeken részt vett hantos jános, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, valamint kostadin karamitrev elnökhelyettes vezetésével a szófiai városi tanács küldöttsége; jelen volt margarita ruszeva, a budapesti bolgár nagykövetség első titkára./mti/

--

bb 84. villamos-kisiklás az üllői úton

i vt/gg bh hgy 1970. szeptember 5.

szombaton délután az üllői út 2. számú ház előtt váltóhiba miatt kisiklott a 63-as jelzésű villamos második kocsija. a zavarelhárító brigádok nyomában a helyszínre siettek, helyére emelték a kocsit és így nem egészen félóra múlva ismét megindulhatott a forgalom./mti/

--

- 52 -

19.45

NA 1950

bb 85. kisiklott tehervagon a békéscsabai vonalon

i vt/gg bh hgy 1970. szeptember 5.

a máv főmenetirányító szolgálattól kapott tájékoztatás szerint szombaton délután a békéscsabai vonalon, mezőtur és nagylapos állomások között kisiklott az ott haladó teherszerelvény egyik vagonja. személyi sérülés nem történt. a helyreállítás ideje alatt átszállással bonyolították le a forgalmat a vonalszakaszon./mti/

--

bb 86. ismét megindult a forgalom a libegőn

i vt/ gg bh hgy 1:70. szeptember 5.

mint ismeretes, az elmúlt napokban az igen gyorsan népszerűvé vált libegőn szünetelt a forgalom. a kötélpályát ugyanis az első két heti rendkívüli igénybevétel után alapos műszaki vizsgálatnak vetették alá. a gondos, aprólékos vizsgálatot a hét végére befejezték és szombaton ismét birtokukba vehették az utasok a libegőt. a rossz idő miatt azonban mérsékelt volt a forgalma./mti/

--

- v é g e -  
-53-

20.55.

NA 2/00

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 158-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. szeptember 6.

bb 1. időjárásjelentés

1970. szeptember 6.

bzs zs

a meteorológiai intézet jelenti szeptember 6-án, vasárnap  
12 órakor:

változékony marad az idő

északnyugat, észak felől több hullámban nagy sebességgel hűvös levegő áramlik szárazföldünk belseje fölé. hatására a skandináv-félszigeten, közép-európában, valamint a szovjetunió-nak a baltikumtól délre fekvő területén felhős, szeles, változékony az idő. szórványosan esik az eső, helyenként zivatar keletkezik. a nappali felmelegedés a brüsszel, athén vonaltól keletre lényegesen alacsonyabb az évszaknak megfelelőnél, míg európa többi részein 2, 3, az ibériai-félsziget több helyén 10 fokkal magasabb. vasárnap Lisszabonban már reggel hét órakor 22, athénben pedig 25 fok volt a hőmérséklet.

hazánkban szombaton felhőátvonulások voltak. jelentősebb nap-sütést csak pécs térségében észleltek. sok helyen volt átfutó eső, egy-két helyen zivatar. a lehullott csapadék mennyisége csapadéknyom és 8 mm között váltakozott. a hőmérséklet csúcserőke általában 20-25 fok között alakult ki. vasárnap hajnalban az ország nagy részén 10 -16 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt a nyugati megyékben erősen, máshol változóan felhős volt az ég. több helyről jelentettek átfutó esőt. a hőmérséklet 11 órakor az ország területén 15-20 fok között váltakozott. az északnyugati szél helyenként megerősödött.

/folyt. köv./

13.40/bzs

Nf 14<sup>30</sup>

- 1 -